

**(D) Sicherheitshinweise
Winkelschleifer**

Bitte lesen und aufbewahren.

**(GB) Safety instructions for
Angle grinder**

Please read and save these instructions.

**(F) Consignes de sécurité de la
Meuleuse d'angle**

Prière de lire et de conserver.

**(E) Instrucciones de seguridad
Lijadora angular**

Lea y conserve estas instrucciones por favor.

**(I) Avvertenze di sicurezza
Smerigliatrice angolare**

Pregliera, legga e conservi le presenti istruzioni.

**(DK/N) Sikkerhedsanvisninger
Vinkelsliber**

Bedes læses igennem og gemmes

**(S) Säkerhetsanvisningar
Vinkelslip**

Var god läs och tag tillvara dessa instruktioner.

**(FIN) Sähkökäyttöisen käsihöylän
Kulmahiomakone**

Lue ja pane talteen.

**(CZ) Bezpečnostní pokyny pro
Ruční úhlová bruska**

Prosim přečíst a uschovat.

**(SLO) Varnostna navodila za
Kotni brusilnik**

Preverite in shranite.

**(HR) Sigurnosne napomene za
Kutna brusilica**

Molimo pročitati i čuvati.

**(TR) Kesme işlemi ile ilgili
Taşlama Makinesi**

Lütfen okuyun ve saklayınız !

7



D

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Lesen Sie sämtliche Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Der nachfolgend verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel)..

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF!

1. ARBEITSPLATZ

- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und aufgeräumt.**
Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- **Arbeiten Sie mit diesem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.**
Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.**
Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.**
Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.



- **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme.** Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Position „AUS“ ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

Wenn Sie beim Tragen des Gerätes den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

- **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand, und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.**

Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

- **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.**

Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- **Wenn Staubabsauger und Staubauffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.**

Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

4. SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN

- **Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrogerät.**

Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.**

Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen. Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.**

Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

- **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem Gerät nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.

Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.**

Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- **Halten Sie Ihre Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**

Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

- **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen und so, wie es für diesen speziellen Gerätetyp vorgeschrieben ist. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.**

Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.


- **Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgeschaltete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.**

5. SERVICE

- **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.**

Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Spezielle Sicherheitshinweise

 Sichern Sie wann immer möglich das Werkstück: Benutzen Sie Spannvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand und Sie haben außerdem beide Hände zur Bedienung des Elektrowerkzeuges frei.

D

- Vergewissern Sie sich, dass die auf dem Schleifwerkzeug angegebene Drehzahl gleich oder größer als die Bemessungsdrehzahl des Schleifers ist;
- Vergewissern Sie sich, dass die Maße des Schleifwerkzeugs zum Schleifer passen;
- Schleifscheiben müssen sorgsam nach Anweisungen des Herstellers aufbewahrt und gehandhabt werden;
- Kontrollieren Sie die Schleifscheibe vor Ihrer Verwendung, keine abgebrochenen, gesprungenen oder anderweitig beschädigten Erzeugnisse verwenden;
- Vergewissern Sie sich, dass Schleifwerkzeuge nach den Anweisungen des Herstellers angebracht sind;
- Sorgen Sie dafür, dass Zwischenlagen verwendet werden, wenn Sie mit dem Schleifwerkzeug zur Verfügung gestellt und gefordert werden;
- Sorgen Sie dafür, dass das Schleifwerkzeug vor Gebrauch richtig angebracht und befestigt wird, und lassen Sie das Werkzeug im Leerlauf 30 s in einer sicheren Lage laufen, sofort anhalten, wenn beträchtliche Schwingungen auftreten oder wenn andere Mängel festgestellt werden. Wenn dieser Zustand eintritt, überprüfen Sie die Maschine, um die Ursache zu ermitteln;
- Wird eine Schutzhaube mit dem Elektrowerkzeug geliefert, niemals das Elektrowerkzeug ohne diese Schutzhaube verwenden;
- Verwenden Sie keine getrennten Reduzierbuchsen oder Adapter, um Schleifscheiben mit großem Loch passend zu machen;
- Vergewissern Sie sich bei Schleifwerkzeugen mit Gewindeeinsatz, dass das Gewinde lang genug ist, um die Spindellänge aufzunehmen;
- Das Werkstück ist ausreichend zu befestigen;
- Verwenden Sie keine Trennschleifscheiben zum Schruppschleifen;
- Sorgen Sie dafür, dass beim Gebrauch entstehende Funken keine Gefahr hervorrufen, z. B. Personen treffen oder entflammare Substanzen entzünden;
- Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Falls es erforderlich werden sollte, den Staub zu entfernen, trennen Sie zuerst das Elektrowerkzeug vom Stromversorgungsnetz (verwenden Sie nichtmetallische Objekte) und vermeiden Sie das Beschädigen innerer Teile;
- Verwenden Sie immer Augen- und Gehörschutz;
- Persönliche Schutzausrüstung wie Staubmaske, Handschuhe, Schürze und Helm sollten ebenfalls getragen werden;
- Das Schleifwerkzeug läuft nach, nachdem das Werkzeug abgeschaltet wurde.
- Beim Arbeiten im Freien dürfen nur dafür zugelassene Verlängerungskabel verwendet werden. Die verwendeten Verlängerungskabel müssen einen Mindest-Querschnitt von 1,5 mm² aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und Spritzwasser geschützt sein.
- Der Winkelschleifer darf aus Sicherheitsgründen nur mit montierter Schutzhaube und Zusatzhandgriff verwendet werden.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Beim Bearbeiten (Trennen und Schleifen) von Stein muss eine Staubabsaugung verwendet werden. Die Staubabsaugung muss zum Absaugen von Gesteinsstaub zugelassen sein.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

GENERAL SAFETY REGULATIONS

CAUTION! Read the instructions in full. Any errors made in following the instructions set out below may result in an electric shock, fire and/or serious injury. The term "electric tool" used below refers to electric tools operated from the mains power supply (with a power cable) and to battery operated electric tools (without a power cable).

KEEP THESE REGULATIONS IN A SAFE PLACE!

1. WORK AREA

- **Keep your work area clean and tidy.**
Disorder and insufficiently illuminated work areas can lead to accidents.
- **Do not use this tool in a potentially explosive environment containing combustible liquids, gases or dust.**
Electric tools generate sparks, which can in turn ignite dust or vapors.
- **Keep children and other persons away from the electric tool while it is being used.**
Allowing yourself to get distracted can cause you to lose control of the tool.

2. ELECTRICAL SAFETY

- **The tool's connector plug must be able to fit into the socket outlet. Do not modify the plug in any way! Do not use adapter plugs in conjunction with electrically grounded tools.**
Unmodified plugs and matching socket outlets reduce the risk of an electric shock.
- **Avoid touching grounded surfaces, such as those of pipes/tubes, heaters, cookers and refrigerators.**
There is an increased risk of getting an electric shock if you are electrically grounded.
- **Keep the tool away from rain and moisture/wet conditions.**
Penetration of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- **Do not use the cable to carry the tool, hang it up or pull the plug out of the socket. Keep the cable away from sources of heat, oil, sharp edges and moving tool parts.**
Damaged or tangled cable increases the risk of an electric shock.
- **If you intend to use an electric tool outdoors, ensure that you only use extension cable that is approved for outdoor applications.**
Using extension cable that is approved for outdoor

applications reduces the risk of an electric shock.

- **Connect the electric tool to the mains power supply (230V~, 50Hz) via a socket-outlet with earthing contact with maximum 16A protection. We recommend that you fit a residual-current protection device with a maximum nominal tripping current of 30 mA. Seek the advice of your electrician.**

3. PERSONAL SAFETY

- **Be alert, work conscientiously and exercise appropriate caution when using the electric tool. Do not use the tool if you are tired or are under the influence of drugs/medication or alcohol.**

One moment of carelessness or lack of attention when using the electric tool can cause serious bodily injury!

- **Always wear personal protective equipment (PPE), including safety goggles.**
Wearing personal protective equipment such as a dust mask, non-slip footwear, protective headgear and ear muffs (depending upon the type of electric tool and the particular application) reduces the risk of sustaining injury.



Wear ear-muffs.

The impact of noise can cause damage to hearing.



Wear a breathing mask.

Dust which is injurious to health can be generated when working on wood and other materials. Never use the device to work on any materials containing asbestos!



Wear safety goggles.

Sparks generated during working or splinters, chips and dust emitted by the device can cause loss of sight.

- **Avoid unintentional startups. Ensure that the switch is in the "OFF" position before you insert the plug into the socket outlet.**

Physically touching the switch with your finger when carrying the tool or connecting the tool to the power supply switched on can lead to accidents.

- **Remove adjusting tools/wrench(es) prior to switching on the power tool.**

A tool or wrench that is positioned inside a rotating power tool part can cause injury.

GB

- **Do not overestimate your abilities. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.**
- This way, you will be able to have better control over the tool in unexpected situations.
- **Wear suitable clothes. Never wear loose fitting clothes or jewelry. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts.**
Loose clothing, dangling jewelry and long hair can be caught by moving parts.
- **If dust extraction and dust collection devices can be mounted, ensure that these are connected and are properly used.**
Use of such equipment reduces the risk associated with dust accumulation.

4. CAREFUL HANDLING AND USE OF ELECTRIC TOOLS


- **Do not overload your tool. Only use suitable electric tools to perform your work.**
Using the right electric tool allows you to work better and safer within the tool's quoted capacity range.
- **Do not use an electric tool whose switch is defective.**
An electric tool that no longer can be switched on or off is dangerous and must be repaired.
- **Always pull the plug out of the socket outlet before making any adjustments. Exchange accessory parts or put away the tool.**
This precaution eliminates the possibility of inadvertently starting the tool.
- **When not in use, store electric tools out of the reach of children. Do not allow those persons to use this tool who are unfamiliar with it or who have not read these instructions.**
Electric tools are dangerous when they are used by inexperienced persons.
- **Take good care of your tool. Check that moving parts properly function and do not jam, that parts are not broken off or damaged in any way and that the tool can be used to its full capacity. Have damaged parts repaired prior to using the tool.**
The cause of many accidents can be traced back to poorly maintained electric tools.
- **Keep your blades sharp and clean.**
Properly maintained blades with sharp edges jam less frequently and are easier to use.
- **Use electric tools and plug-in tools, etc. in compliance with these instructions and in the manner that is prescribed for the model at hand. In so doing, pay due attention to working**

- conditions and the job to be performed.**
Using electric tools for applications other than those intended can lead to dangerous situations.
- **If the power cable of the electric tool is damaged, it must be replaced by a specially prepared connection lead which can be obtained from the customer service center.**

5. SERVICE

- **Have your tool repaired only by authorized specialists using original replacement parts.**
This will ensure that your tool remains safe to use.

Special safety instructions

 Always secure the workpiece if possible: Use clamps or a vise to hold the workpiece securely. This is far safer than holding it in your hand and also means that you have both hands free to operate the electric tool.

- Check that the speed shown on the grinding tool is the same as, or faster than, the rated speed of the grinder.
- Check that the dimensions of the grinding tool match those of the grinder.
- Grinding disks must always be used and stored with care in accordance with the instructions of the manufacturer.
- Always check the grinding disk before use. Never use any disks with pieces broken off, which are cracked or are in any other way damaged.
- Check that grinding tools are attached in accordance with the instructions of the manufacturer.
- Always use backing layers if they are supplied with the grinding tool and their use is specified.
- Check that the grinding tool is properly attached and fastened before use and allow to run without load in a safe position for 30 s. Stop immediately if it should vibrate heavily or if any other fault should become apparent. Examine the machine to find the cause of the fault.
- Never use the electric tool without the guard if a guard is included in delivery.
- Do not use separate reducer sleeves or adapters to make grinding disks with large holes fit properly.
- For grinding tools with threaded inserts, check that the thread is long enough for the length of

the spindle.

- Ensure that the tool is securely fastened.
- Never use cutting-off disks for rough grinding.
- Take care to ensure that any sparks generated during use do not cause any danger, e.g. by hitting persons or igniting inflammable substances.
- Take care to ensure that the air vents are not blocked whenever you carry out work involving the generation of dust. Should you have to remove any dust, first disconnect the electric tool from the mains power supply (only use non-metallic objects) and avoid any damage to inner parts.
- Use safety goggles and ear-muffs.
- You should also wear protective clothing and equipment such as a dust mask, work gloves, apron and helmet.
- The grinding tool runs on after the tool is switched off.
- The tool may only be used in the open air with extension cables which have been certified as suitable for the purpose. The extension cables used must have cross-sections of at least 1.5 mm². The plug-and-socket connections must be equipped with earthing-contacts and protection against rain-water.
- For safety reasons the angle grinder is not to be used without the guard and the auxiliary handle attached.
- Never use for working on materials which contain asbestos.
- Always use a dust extractor when using the tool to work (cutting and grinding) on stone. The dust extractor must be certified as suitable for the removal of dust generated from stone.

Always keep these Safety Instructions in a safe place.

F

CONSIGNES GENERALES DE SECURITE

ATTENTION ! Lisez toutes les directives. Toute erreur dans le respect des consignes indiquées plus loin peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures. Le terme utilisé par la suite d'„outils électriques“ se rapporte aux outils électriques raccordés au réseau (avec un câble secteur) et aux outils électriques à piles (sans câble secteur).

CONSERVEZ BIEN CES CONSIGNES DE SÉCURITÉ !**1. POSTE DE TRAVAIL**

- **Maintenez votre zone de travail propre et rangée.**
Une zone de travail désordonnée et mal éclairée peut entraîner des accidents.
- **N'utilisez pas cet appareil dans un environnement à risque d'explosion dans lequel des liquides, du gaz ou poussières inflammables sont présentes.**
Les outils électriques produisent des étincelles capables d'enflammer les poussières ou vapeurs.
- **Maintenez les enfants et autres personnes à distance pendant l'utilisation de l'outil électrique.**
Une distraction peut vous faire perdre le contrôle de l'appareil.

2. SECURITE ELECTRIQUE

- **La fiche de raccordement de l'appareil doit convenir à la prise. La fiche ne doit subir aucune modification, quelle qu'elle soit. N'utilisez aucune fiche d'adaptateur avec des périphériques mis à la terre.**
Les fiches sans modification et les prises correspondantes réduisent le risque de décharge électrique.
- **Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles celles de conduits, de chauffages, de cuisinières et de réfrigérateurs.**
Le risque d'une décharge électrique augmente lorsque vous êtes en contact avec un appareil mis à la terre ce qui relie aussi votre corps à la terre.
- **Maintenez l'appareil à l'abri de toute pluie ou humidité.**
La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- **N'utilisez pas le câble de l'appareil à d'autres**

fins (comme porter l'appareil, le suspendre ou pour tirer la fiche de la prise). Maintenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, d'arêtes vives, de pièces de l'appareil en mouvement.

Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharge électrique.

- **Si vous travaillez avec des outils électriques à l'air libre, utilisez exclusivement des câbles de rallonge également homologués pour l'utilisation extérieure.**
L'utilisation d'un câble de rallonge homologué pour une utilisation à l'extérieur diminue le risque de décharge électrique.
- **Raccordez l'outil électrique via une prise de courant de sécurité de maximum 16A à la fiche de contact (230V~, 50Hz). Nous recommandons d'installer une protection contre les courants de courts-circuits avec un courant de déclenchement nominal de 30 mA. Faites-vous conseiller par votre installateur/installatrice électricien/ne.**

3. SECURITE DES PERSONNES

- **Faites attention, veillez à ce que vous faites et soyez raisonnable en travaillant avec des outils électriques. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous influence de l'alcool ou encore de médicaments.**
Un moment d'inattention pendant l'utilisation de l'outil électrique peut entraîner des blessures graves.
- **Portez un équipement de protection personnel et toujours des lunettes de protection.**
Le port d'un équipement de protection personnel comme un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de sécurité ou une protection de l'ouïe, en fonction du type et de l'emploi de l'outil électrique, diminue le risque de blessures.

**Portez une protection de l'ouïe.**

L'exposition au bruit peut entraîner une perte de l'ouïe.

**Portez un masque anti-poussière.**

Lors de travaux sur du bois et autres matériaux, de la poussière nuisible à la santé peut être dégagée. Ne travaillez pas sur du matériau contenant de l'amiante !

**Portez des lunettes de protection.**

Les étincelles générées pendant travail ou les éclats, copeaux et la poussière sortant de l'appareil peuvent entraîner une perte de la vue.

- **Évitez une mise en service par mégarde. Assurez-vous que l'interrupteur est bien en position "HORS CIRCUIT" avant de mettre la fiche dans la prise.**
Si vous portez l'appareil en gardant le doigt sur l'interrupteur ou raccordez l'appareil à l'alimentation réseau alors qu'il est en position en circuit, cela peut entraîner des accidents.
- **Supprimez les outils de réglage ou les tournevis avant de mettre l'appareil en circuit.**
Un outil ou une clé laissée dans une pièce de l'appareil en rotation peut entraîner des blessures.
- **Ne vous surestimez pas. Veillez à vous tenir de façon sûre et gardez à tout moment l'équilibre.**
Vous pourrez ainsi mieux contrôler l'appareil dans les situations inattendues.
- **Portez une tenue appropriée. Ne portez aucun vêtement ou bijou lâche. Gardez les cheveux, vêtements et gants à distance des pièces en mouvement.**
Des vêtements, des bijoux lâches ou de longs cheveux peuvent être saisis par des pièces en mouvement.
- **Lorsque vous pouvez monter des dispositifs d'aspiration de la poussière et des dispositifs de collecte de la poussière, assurez-vous qu'ils sont bien raccordés et correctement employés.**
L'utilisation de ces dispositifs diminue les risques entraînés par la poussière.

4. MANIPULATION ET EMPLOI MINUTIEUX DES OUTILS ELECTRIQUES

- **Ne surchargez pas votre outil. Utilisez l'outil électrique adéquat pour votre travail.**
Vous travaillerez mieux et plus sûrement dans la plage de performance donnée si vous utilisez les outils électriques convenables.
- **N'utilisez pas d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.**
Un outil électrique impossible à mettre en ou hors circuit est dangereux et doit être réparé.
- **Retirez la fiche de la prise avant de réaliser des réglages sur l'appareil, remplacer les accessoires ou ranger l'appareil.**
Cette mesure de précaution évite un démarrage par mégarde de l'appareil.

- **Conservez les outils électriques hors de portée des enfants. Empêchez les personnes qui ne connaissent pas l'appareil de l'utiliser, ainsi que celles qui n'ont pas lu ces instructions.**
Les outils électriques sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- **Prenez bien soin de l'appareil. Contrôlez si les pièces mobiles fonctionnent irréprochablement et si elles ne coincent pas, si des pièces ne sont pas cassées ou assez endommagées pour altérer à la fonction de l'appareil. Faites réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'appareil.**
Bien des accidents ont pour origine une mauvaise maintenance des outils électriques.
- **Gardez vos outils de coupe propres et aiguisés.**
Un outil de coupe soigneusement entretenu dont les arêtes de coupe sont vives coince moins souvent et est plus facile à guider.
- **Utilisez un outil électrique, des moules normalisés etc. dans le respect de ces instructions et de la manière décrite pour ce type d'équipement spécial. Prenez, ce faisant, en considération les conditions de travail et les activités à réaliser.**
L'utilisation d'outils électriques dans un autre but que celui prévu peut entraîner des situations dangereuses.
- **Si le câble de raccordement de l'outil électrique est endommagé, il faut le remplacer par un câble de raccordement spécialement préparé disponible via l'organisation du service après-vente.**

5. SERVICE

- **Faites réparer votre appareil uniquement par un personnel spécialisé qualifié et uniquement en utilisant des pièces de rechange d'origine.**
Cela permet de conserver la sûreté de l'appareil.

Consignes de sécurité spéciales

Bloquez la pièce à usiner dès que cela est possible : Utilisez des dispositifs de serrage ou un étai pour tenir la pièce à usiner. Il tiendra plus sûrement de la sorte que si vous le tenez simplement avec la main et vous aurez en outre les deux mains libres pour commander l'outil électrique.

F

- Assurez-vous que la vitesse de rotation indiquée sur l'outil de ponçage est égale ou supérieure à la vitesse nominale de la meuleuse ;
- Assurez-vous que les dimensions de l'outil de ponçage conviennent à la meuleuse ;
- Les meules doivent être bien conservées et maniées d'après les instructions du producteur ;
- contrôlez la meule avant son utilisation, n'employez-en aucune qui soit cassée, fendue ou endommagée de quelque manière ;
- Assurez-vous que les outils de ponçage sont montés d'après les instructions du producteur ;
- Assurez-vous que les paliers intermédiaires sont utilisés s'ils sont livrés avec l'outil de ponçage et nécessaires ;
- Assurez-vous que l'outil de ponçage a bien été monté et fixé avant l'utilisation et laissez marcher l'outil au ralenti pendant 30 s. dans une position sûre. Si des oscillations considérables se produisent ou si d'autres défauts apparaissent, arrêtez immédiatement. Dans un tel cas, contrôlez la machine, pour en déterminer l'origine ;
- Si un capot protecteur est livré avec l'outil électrique, n'utilisez jamais cet outil sans ce capot protecteur ;
- N'utilisez aucune douille de réduction ou adaptateur séparé afin d'ajuster les meules avec un gros trou ;
- Assurez-vous, pour les outils de ponçage avec broche filetée, que le filetage est assez long pour prendre la longueur de la broche ;
- Vous devez fixer suffisamment la pièce à usiner ;
- N'utilisez aucune meule de tronçonnage pour le dégrossissage ;
- Assurez-vous, lors de l'emploi, que les étincelles produites ne créent pas de danger par ex. en touchant des personnes ou en allumant des substances inflammables ;
- Assurez-vous que les ouvertures d'aération soient libres lors de travaux produisant de la poussière. S'il devait être nécessaire d'évacuer la poussière, débranchez tout d'abord les outils électriques du réseau d'alimentation en courant (n'utilisez pas d'objets métalliques) et évitez d'endommager des pièces internes ;
- Utilisez toujours une protection de la vue et de l'ouïe ;
- Un équipement de protection personnel - tel qu'un masque anti-poussière, des gants, un tablier et un casque - doit également être porté ;
- L'outil de ponçage continue à fonctionner après avoir été mis hors circuit.
- Pour les travaux à l'extérieur, seuls les câbles de rallonge dûment homologués doivent être utilisés. Les rallonges utilisées doivent avoir une section transversale minimale de 1,5 mm². Les raccords à fiche doivent être dotés de contacts de protection et être protégés contre les éclaboussures.
- Pour des raisons de sécurité, vous pourrez utiliser la meuleuse d'angle uniquement avec la poignée supplémentaire et le capot protecteur montés !
- Il est interdit d'usiner des matériaux contenant de l'amiante.
- Lors de l'usinage (tronçonnage et meulage) de la pierre, une aspiration de poussière doit être utilisée ! L'aspiration de poussière doit être homologuée pour l'aspiration de la poussière inerte.

Conservez bien ces consignes de sécurité.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

¡ATENCIÓN! Leer todas las indicaciones. Si no se siguen las siguientes indicaciones hay peligro de que se produzcan descargas eléctricas, quemaduras y/o heridas graves. El término de "herramienta eléctrica" que se usa a continuación se refiere a las herramientas que funcionan en red (con cable de conexión) y con batería (sin cable de conexión).

¡GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO!

1. LUGAR DE TRABAJO

- **Mantener limpia y ordenada la zona de trabajo.**
Las zonas de trabajo desordenadas y sin luz pueden conllevar accidentes.
- **No trabajar con este aparato en un entorno explosivo en el que se hallen líquidos, gases o polvos inflamables.**
Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- **Mantener a niños y a otras personas fuera del alcance de la herramienta eléctrica.**
Las distracciones pueden hacer perder el control sobre el aparato.

2. SEGURIDAD ELECTRICA

- **El enchufe del aparato debe ser el adecuado para la toma de corriente. El enchufe no debe ser modificado de ningún modo. No emplear adaptadores de enchufe con aparatos puestos a tierra.**
Los enchufes sin modificar y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- **Evitar el contacto corporal con superficies con toma de tierra como tubos, calefacciones, fogones y frigoríficos.**
Existe un gran riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo se halla puesto a tierra.
- **Mantener el aparato alejado de la lluvia o la humedad.**
Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.
- **No emplear el cable para transportar el aparato, colgarlo o para extraer el enchufe de la toma de corriente. Mantener el cable alejado del calor, aceites, cantos afilados o partes del aparato en movimiento.**

Los cables dañados o mal enrollados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- **Si se trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplear sólo alargaderas que también estén homologadas para el exterior.**
El empleo de una alargadera homologada para trabajos en el exterior reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Conectar la herramienta eléctrica a la corriente (230V~, 50Hz) con una toma de puesta a tierra protegida por un máximo de 16A. Se recomienda montar un dispositivo de protección de corriente por defecto con una corriente de ruptura nominal no superior a 30 mA. En todo caso, pedir consejo a un electricista.**

3. SEGURIDAD DE PERSONAS

- **Prestar atención al trabajo, comprobar lo que se está haciendo y proceder de forma razonable durante el trabajo de una herramienta eléctrica. No emplear el aparato si se está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.**
Una falta de atención durante el uso del aparato puede causar lesiones graves.
- **Llevar equipamiento de protección personal y siempre unas gafas protectoras.**
El hecho de llevar equipamiento de protección personal como mascarilla, calzado de seguridad antideslizante, casco de protección o protección para los oídos, según el tipo y uso de la herramienta eléctrica, reduce el riesgo de sufrir lesiones.



Usar protección para los oídos.

La exposición al ruido puede ser perjudicial para el oído.



Es preciso ponerse una mascarilla de protección.

Puede generarse polvo dañino para la salud cuando se realicen trabajos en madera o en otros materiales. ¡Está prohibido trabajar con material que contenga asbesto!



Llevar gafas de protección.

Durante el trabajo, la expulsión de chispas, astillas, virutas y polvo por el aparato pueden provocar pérdida de vista.

E

- **Evitar una puesta en marcha no intencionada. Asegurarse de que el interruptor esté en la posición "OFF" antes de enchufar el cable.**
Peligro de sufrir accidentes si se traslada el aparato pulsando el interruptor con el dedo o si se deja conectado a la hora de enchufarlo a la toma de corriente.
- **Retirar las herramientas de ajuste o la llave antes de conectar el aparato.**
Una herramienta o llave que se haya olvidado en partes giratorias del aparato puede producir lesiones.
- **Evitar un exceso de confianza en sí mismo. Adoptar una posición segura y mantener en todo momento el equilibrio.**
Ello permite controlar mejor el aparato en situaciones inesperadas.
- **Llevar ropa de trabajo adecuada. No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Mantener el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento.**
La ropa holgada, las joyas o los cabellos largos pueden ser atrapados por las piezas en movimiento.
- **Si el aparato permite instalar dispositivos de aspiración y recogida del polvo, es preciso asegurarse de que estén conectados y se empleen de forma correcta.**
El uso de estos dispositivos reduce los peligros que conlleva la generación de polvo.

4. MANIPULACION Y USO ADECUADOS DE HERRAMIENTAS ELECTRICAS

- **No sobrecargar la herramienta. Usar el aparato eléctrico específico para cada trabajo.**
Con la herramienta eléctrica adecuada se trabaja mejor y con más seguridad permaneciendo dentro de la potencia indicada.
- **No usar ninguna herramienta eléctrica cuyo interruptor esté defectuoso.**
Una herramienta eléctrica que ya no pueda conectarse o desconectarse conlleva peligros y debe repararse.
- **Desenchufar el cable de la corriente antes de hacer ajustes en el aparato, de cambiar los accesorios o apartar el aparato.**
Esta medida de seguridad evita que el aparato arranque de forma no intencionada.
- **Guardar las herramientas eléctricas que no se usen fuera del alcance de los niños. No permitir el uso del aparato a personas que no estén familiarizadas con él o no hayan leído estas instrucciones.**


Las herramientas eléctricas son peligrosas si las usan personas sin experiencia.

- **Cuidar el aparato de forma adecuada. Comprobar que las piezas móviles funcionen de forma correcta y no se bloqueen, controlar también si existen piezas rotas o están tan dañadas que ponen en peligro el funcionamiento del aparato. Reparar las piezas dañadas antes de usar el aparato.**
Numerosos accidentes se deben a herramientas eléctricas mal cuidadas.
- **Mantener limpias y afiladas las herramientas de corte.**
Las herramientas de corte bien cuidadas con cantos afilados se bloquean con menor frecuencia y pueden manejarse de forma más sencilla.
- **Emplear las herramientas eléctricas, accesorios, etc. conforme a estas instrucciones y tal y como se halla definido para este tipo de aparato. Para ello, tener en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a ejecutar.**
El uso de herramientas eléctricas para otros fines diferentes a los previstos puede originar situaciones peligrosas.
- **Si el cable de conexión de la herramienta eléctrica está dañado, será preciso sustituirlo por un cable especialmente preparado, suministrable a través del servicio de atención al cliente.**

5. SERVICIO

- **Sólo especialistas cualificados deben reparar el aparato, empleando para ello sólo piezas de repuesto originales.**
Esta forma de proceder garantiza la seguridad del aparato.

Instrucciones especiales de seguridad

 Asegurar la pieza de trabajo siempre que sea posible: Utilizar dispositivos de sujeción o un tornillo de banco para sujetar la pieza. De este modo, la pieza queda sujeta de forma más segura que con la mano y además se dispone de las dos manos para manejar la herramienta eléctrica.

- Asegúrese de que la velocidad especificada en la herramienta para lijar sea igual o mayor que la velocidad de medición de la lijadora.
- Asegúrese de que las dimensiones de la herramienta para lijar se adapten a la lijadora.

- Las muelas para lijar deben guardarse y mantenerse cuidadosamente siguiendo las instrucciones del fabricante.
- Controle la muela para lijar antes de utilizarla; no utilice discos rotos, rajados o dañados por otros usos.
- Asegúrese de que las herramientas para lijar se hayan instalado según las instrucciones del fabricante.
- Procure utilizar las piezas intermedias, en caso de que el material para lijar disponga de ellas o las requiera.
- Asegúrese de instalar y fijar correctamente la herramienta para lijar antes de su uso, y deje que la herramienta funcione en marcha en vacío durante 30 s en una posición segura; deténgala en posición guiada en caso de que se produzcan vibraciones o se detecten otras deficiencias. En tal caso, com pruebe el aparato para determinar las causas del problema.
- En caso de que la herramienta eléctrica se suministre acompañada de una cubierta de protección, nunca utilice dicha herramienta sin la cubierta.
- No utilice casquillos reductores o adaptadores separados para intentar acoplar muelas para lijar con un gran orificio.
- En herramientas con adaptador de rosca, asegúrese de que la rosca sea lo suficientemente larga como para alojar la longitud completa del husillo.
- La herramienta debe fijarse correctamente.
- No utilice muelas de tronzar para rectificar desviadores.
- Asegúrese de que las chispas producidas durante el trabajo no pongan en peligro a personas ni hagan arder sustancias inflamables.
- En aquellos trabajos en los que se produzca polvo, asegúrese de que los orificios de ventilación no se encuentren obstruidos. En caso de que sea necesario eliminar el polvo, desenchufe la herramienta eléctrica de la red de suministro eléctrico (utilice objetos no metálicos) y evite dañar componentes internos.
- Utilice siempre protección para los ojos y los oídos.
- También es preciso que utilice equipos de protección tales como mascarilla protectora, guantes, delantal y casco.
- La herramienta para lijar empieza a detenerse una vez se haya desconectado.
- Sólo se podrán utilizar alargaderas homologadas para realizar trabajos en el exterior. Las alargaderas utilizadas han de presentar una sección mínima de 1,5 mm². Los enchufes deben estar dotados de contactos de seguridad y llevar una protección a prueba de salpicaduras.
- Por motivos de seguridad, sólo se puede utilizar la lijadora angular con la cubierta de protección y la empuñadura adicional montadas.
- No se deben trabajar materiales que contengan asbesto.
- A la hora de trabajar (tronzar y lijar) la piedra, será preciso emplear un sistema de aspiración de polvo. El sistema de aspiración de polvo debe estar homologado para aspirar polvo de piedra.

Guarde las instrucciones de seguridad en lugar seguro.



AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

ATTENZIONE! Leggete tutte le avvertenze. Errori nel rispetto delle seguenti avvertenze possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. La parola "elettroutensile", impiegata qui di seguito, si riferisce a utensili azionati elettricamente (con cavo di alimentazione) e a elettroutensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

CONSERVATE BENE QUESTE ISTRUZIONI!

1. LUOGO DI LAVORO

- **Tenete pulita e in ordine la vostra zona di lavoro.**
Il disordine e l'illuminazione insufficiente della zona di lavoro possono provocare incidenti.
- **Non lavorate con questo utensile in zone a rischio di esplosioni dove si trovino liquidi infiammabili, gas o polveri.**
Gli elettroutensili producono scintille che possono causare l'incendio di polvere o vapori.
- **Durante l'uso dell'elettroutensile tenete lontani bambini ed altre persone.**
In caso di distrazione potete perdere il controllo sull'apparecchio.

2. SICUREZZA ELETTRICA

- **La spina di collegamento dell'apparecchio deve essere idonea alla presa. La spina non deve venire modificata in alcun modo. Non usate delle spine con adattatore insieme ad apparecchi protetti da un collegamento a terra.**
Le spine non modificate e le prese idonee diminuiscono il rischio di una scossa elettrica.
- **Evitate il contatto del corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.**
Aumenta il rischio di scosse elettriche se il vostro corpo è collegato a terra.
- **Tenete lontano l'apparecchio da pioggia o umidità.**
La penetrazione di acqua in un'elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- **Non usate il cavo per scopi diversi da quelli a cui è destinato, per trasportare l'apparecchio, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa di corrente. Tenete il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti dell'apparecchio che si muovano.**
I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il

rischio di una scossa elettrica.

- **Se lavorate con un'elettroutensile all'aperto usate soltanto dei cavi di prolunga omologati per le zone esterne.**
L'uso di un cavo di prolunga omologato per la zona esterna diminuisce il rischio di una scossa elettrica.
- **Collegate l'elettroutensile alla corrente di rete (230V~, 50 Hz) tramite una presa con messa a terra con protezione massima di 16A.**
Consigliamo il montaggio di un dispositivo di protezione dalle correnti di guasto con una corrente nominale di intervento non superiore a 30 mA. Fatevi consigliare dal vostro elettricista di fiducia.

3. SICUREZZA DELLE PERSONE

- **Siate sempre attenti, prestate attenzione a quello che fate ed apprestatevi a usare con prudenza l'elettroutensile. Non usate l'apparecchio se siete stanchi o sotto l'influsso di sostanze stupefacenti, alcol o medicinali.**
Un attimo di disattenzione durante l'uso dell'elettroutensile può causare delle lesioni gravi.
- **Portate i dispositivi individuali di protezione e sempre degli occhiali protettivi.**
Se indossate dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza con soles antistrucceolevoli, casco protettivo o cuffie antirumore a seconda dell'impiego dell'elettroutensile, il rischio di lesioni diminuisce notevolmente.



Portate cuffie antirumore.

L'effetto del rumore può causare la perdita dell'udito.



Mettete una maschera antipolvere.

Facendo lavori su legno o altri materiali si può creare della polvere nociva alla salute. Non lavorate materiale contenente amianto!



Indossate gli occhiali protettivi.

Scintille createsi durante il lavoro o schegge, trucioli e polveri scaraventate fuori dall'apparecchio possono causare la perdita della vista.

- **Evitate una messa in esercizio inavvertita. Assicuratevi che l'interruttore si trovi in posizione „OFF" prima di inserire la spina**



nella presa di corrente.

Se durante il trasporto dell'apparecchio avete il dito sull'interruttore o se collegate l'apparecchio all'alimentazione di corrente in posizione ON, ciò può provocare degli incidenti.

- **Prima di accendere l'apparecchio, togliete gli utensili di regolazione o i cacciaviti.**
Un utensile o una chiave che si trova in una parte rotante dell'apparecchio può provocare delle lesioni.
- **Non sopravvalutatevi. Cercate una posizione sicura e tenetevi sempre in equilibrio.**
Così potete controllare meglio l'apparecchio in caso di situazioni inaspettate.
- **Portate indumenti adatti. Non portate indumenti ampi o gioielli. Tenete capelli, indumenti e guanti lontani dalle parti rotanti.**
Indumenti ampi, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti rotanti.
- **Se si possono montare dei dispositivi per l'aspirazione della polvere e per la raccolta della polvere assicuratevi che siano collegati e vengano usati in modo corretto.**
L'impiego di tali dispositivi diminuisce i rischi a causa della polvere.

4. MANEGGIAMENTO E USO CORRETTO DEGLI ELETTROUTENSILI

- **Non sottoponete l'utensile a sovraccarico. Usate l'elettro utensile adatto per il vostro lavoro.**
Con l'elettro utensile idoneo lavorate in modo migliore e più sicuro nel range di prestazioni indicato.
- **Non usate l'elettro utensile se il suo interruttore è difettoso.**
Un elettro utensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e deve venire riparato.
- **Staccate la spina dalla presa di corrente prima di ogni impostazione all'utensile, di sostituire gli accessori o di mettere da parte l'apparecchio.**
Questa precauzione evita l'accensione inavvertita dell'apparecchio.
- **Se non usate gli elettro utensili teneteli al di fuori dalla portata dei bambini. Non permettete l'uso dell'apparecchio a persone che non conoscano bene l'apparecchio o non abbiano letto queste istruzioni.**
Gli elettro utensili sono pericolosi se sono usati da persone inesperte.
- **Tenete l'apparecchio con cura. Verificate che il funzionamento delle parti mobili sia in ordine e**

che non siano bloccate, rotte o danneggiate in modo tale da compromettere il funzionamento dell'apparecchio. Fate riparare le parti danneggiate prima dell'impiego dell'apparecchio.


Molti incidenti sono causati da elettro utensili la cui manutenzione non è stata eseguita correttamente.

- **Tenete le lame affilate e pulite .**
Gli utensili da taglio tenuti con cura e con spigoli taglienti affilati si bloccano raramente e si muovono più facilmente.
- **Usate elettro utensili, accessori ecc. rispettando queste istruzioni e le prescrizioni per questo tipo di apparecchio particolare. Tenete conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.**
L'uso di elettro utensili per scopi diversi da quelli previsti può provocare delle situazioni pericolose.
- **Se il cavo di collegamento dell'elettro utensile è danneggiato esso deve venire sostituito da un cavo di collegamento idoneo disponibile presso l'organizzazione del servizio assistenza .**

5. SERVIZIO ASSISTENZA

- **Fate riparare il vostro utensile solo da personale qualificato e con i pezzi di ricambio originali.**
Così è garantito che la sicurezza dell'apparecchio rimanga inalterata.

Avvertenze speciali di sicurezza

 Fissate il pezzo da lavorare per quanto possibile: usate dispositivi di serraggio o una morsa a vite per tenere fermo il pezzo da lavorare. In questo modo tale pezzo è tenuto in maniera più sicura che con la vostra mano e inoltre avete entrambe le mani libere per utilizzare l'elettro utensile.

- Assicuratevi che il numero di giri indicato sull'utensile di levigatura sia uguale o maggiore rispetto al numero di giri di misura della mola.
- Accertatevi che le dimensioni dell'utensile di levigatura siano adatte alla mola.
- I dischi abrasivi devono essere conservati e trattati con cura secondo le indicazioni del produttore.
- Controllate i dischi abrasivi prima di utilizzarli e



non usate alcun prodotto che sia rotto, incrinato o altrimenti danneggiato.

- Assicuratevi che gli utensili di levigatura siano montati secondo le istruzioni del produttore.
- Provvedete all'utilizzo di strati intermedi se vengono forniti con l'utensile di levigatura o richiesti.
- Accertatevi che l'utensile di levigatura venga montato e fissato correttamente prima dell'impiego e fatelo funzionare a vuoto per 30 s in una posizione sicura; fermatelo subito se intervengono oscillazioni notevoli o se si notano altre anomalie. Quando si presentano tali condizioni, controllate l'utensile per rilevare le cause.
- Se con l'utensile elettrico viene fornita una calotta di protezione, non usatelo mai senza di essa.
- Non utilizzate prese di riduzione o adattatori separati per adeguare i dischi abrasivi con un foro grande.
- In caso di utensili di levigatura con filettatura, accertatevi che il filetto sia sufficientemente lungo per accogliere la lunghezza del mandrino.
- Fissate adeguatamente il pezzo da lavorare.
- Non impiegate mole per troncane per levigazioni di sgrossatura.
- Fate in modo che le scintille prodotte durante l'impiego non rappresentino un pericolo, per es. che non colpiscano persone o che non incendino sostanze infiammabili.
- Assicuratevi che durante lavori che producono polvere le aperture di ventilazione non siano ostruite. Se si rende necessario togliere la polvere, staccate prima l'elettro utensile dall'alimentazione di corrente (usate oggetti non metallici) ed evitate di danneggiare le parti interne.
- Indossate sempre occhiali protettivi e cuffie antirumore.
- Utilizzate anche dispositivi individuali di protezione come maschera antipolvere, guanti, grembiule e casco protettivo.
- L'utensile di levigatura continua a ruotare anche dopo averlo spento.
- In caso di uso all'aperto utilizzate solo cavi di prolunga appositamente omologati. I cavi di prolunga utilizzati devono avere una sezione minima di 1,5 mm². I collegamenti ad innesto devono presentare contatti protetti ed essere riparati dagli spruzzi d'acqua.
- Per motivi di sicurezza, la smerigliatrice angolare deve essere utilizzata solo con calotta protettiva e impugnatura addizionale montate.

- Non lavorate materiali contenenti amianto.
- Nel lavorare (troncare e smerigliare) la pietra si deve usare un dispositivo di aspirazione della polvere. Il dispositivo deve essere omologato per l'aspirazione di polvere minerale.

Tenete le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.

GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

VIGTIGT! Læs samtlige anvisninger. Følges nedenstående anvisninger ikke korrekt, kan følgen være elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser. Nedennævnte begreb „el-værktøj“ retter sig mod nedrevne elektriske værktøjer (med netledning) og batteridrevne elektriske værktøjer (uden netledning).

GEM DENNE VEJLEDNING!**1. ARBEJDSSTEDET**

- **Hold arbejdsstedet rent og ryddet.**
Rod og manglende belysning kan medføre personskade.
- **Brug ikke værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller pulver.**
El-værktøj frembringer gnister, som kan antænde pulver eller dampe.
- **Hold børn og øvrige personer på afstand, mens du arbejder med værktøjet.**
Hvis du distraheres i dit arbejde, kan du miste kontrollen over værktøjet.

2. ELEKTRISK SIKKERHED

- **Værktøjets forbindelsesstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet værktøj.**
Uforandrede stik og brug af rigtige stikkontakter nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- **Undgå kropskontakt med jordede flader, såsom rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.**
Risikoen for at få elektrisk stød er større, hvis din krop er i forbindelse med jord.
- **Udsæt ikke værktøjet for regn eller fugt.**
Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- **Brug ikke ledningen til andre formål end det tiltænkte: Værktøjet må ikke bæres i ledningen eller hænges op i den; tag fat i selve stikket, når du trækker stikket ud af stikkontakten. Hold ledningen væk fra høj varme, olie, skarpe kanter og bevægelige værktøjsdele.**
Beskadigede eller omviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- **Ved arbejde med el-værktøj i det fri må der kun benyttes forlængerledninger, som er beregnet**

til udendørs brug.

Brug af forlængerledninger, som er beregnet til udendørs brug, vil nedsætte risikoen for elektrisk stød.

- **Slut el-værktøjet til strømforsyningsnettet (230V~, 50Hz) via en isoleret jordkontakt sikret med højst 16 A. Vi anbefaler, at der er indbygget et fejlstrømsrelæ med en nominal brydestrøm på ikke over 30 mA. Spørg din elektriker til råds.**

3. PERSONERS SIKKERHED

- **Vær hele tiden årvågen, vær opmærksom på, hvad du foretager dig, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med el-værktøj. Brug ikke værktøjet, hvis du er træt eller er påvirket af stoffer, alkohol eller medicin.**
Et enkelt øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlig kvæstelse.
- **Brug personligt beskyttelsesudstyr og altid sikkerhedsbriller.**
Brug af personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn - alt efter el-værktøjets art og arbejdsituationen - nedsætter risikoen for kvæstelse.

**Brug høreværn.**

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

**Brug støvmaske.**

Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundhedsskadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!

**Brug beskyttelsesbriller.**

Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.

- **Undgå utilsigtet start af el-værktøjet. Tjek, at afbryderknappen er i position „FRA“, inden du sætter stikket i stikkontakten.**
Hvis du har fingeren på afbryderknappen, når du bærer værktøjet, eller slutter du værktøjet til strømforsyningen, mens det er tændt, kan det medføre personskade.
- **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder for værktøjet.**
Sidder der et stykke værktøj eller en nøgle i en roterende del af el-værktøjet, kan det medføre

DK/N

kvæstelse.

- **Overvurder ikke dig selv. Sørg for at stå stabilt og være i god balance.**
Så vil du bedre kunne styre værktøjet, hvis der skulle opstå en uventet situation.
- **Bær egnet tøj. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hår, tøj og handsker skal holdes væk fra bevægelige dele.**
Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan blive trukket ind af bevægelige dele.
- **Hvis der er mulighed for montering af støvsugnings- og støvsamlingsudstyr, skal du tjekke, at disse er sluttet til og anvendes korrekt.**
Sådan tøj nedsætter faren for støvfremkaldt helbredsskade.

4. OMHYGGELIG HÅNDBETING OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ

- **Overbelast ikke værktøjet. Brug det el-værktøj, der passer til det pågældende arbejde.**
Du arbejder mere sikkert og bedre inden for det angivne effektområde med det rigtige værktøj.
- **Brug ikke el-værktøj, hvor afbryderknappen er defekt.**
El-værktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- **Træk stikket ud af stikkontakten, inden du indstiller på værktøjet, skifter tilbehørsdele eller lægger værktøjet fra dig.**
Denne forholdsregel forhindrer, at værktøjet starter utilsigtet.
- **El-værktøj skal opbevares uden for børns rækkevidde, når det ikke bruges. Lad ikke personer arbejde med værktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller ikke har læst denne vejledning.**
El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af uerfarne personer.
- **Sørg for omhyggeligt at vedligeholde værktøjet. Kontroller, at bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sidder i klemme, og at komponenter ikke er gået i stykker eller er så beskadigede, at værktøjets funktion er nedsat. Beskadigede dele skal repareres, inden værktøjet tages i brug igen.**
Mange uheld skyldes dårlig vedligeholdelse.
- **Hold skæreenheden skarp og ren.**
En velplejet skæreenhed med skarpe skærekanter kommer sjældnere i klemme og er lettere at føre.
- **Anvend el-værktøj og værktøjsdele i overensstemmelse med denne vejledning samt specifikt foreskrevne anvisninger. Tag højde**


for arbejdsforholdene og den pågældende aktivitet.

- **Hvis el-værktøjets forbindelsesledning er beskadiget, skal den erstattes af en særlig indrettet ledning, som anskaffes via kundeservice.**

5. SERVICE

- **Værktøjet skal repareres af en fagmand under anvendelse af originale reservedele.**
Herved sikres det, at værktøjets sikkerhedsniveau bevares.

Særlige sikkerhedsanvisninger

 Spænd arbejdsemnet fast, hver gang det er muligt: Hold arbejdsemnet fast med fastspændingsanordninger eller en skruestik. Det er mere sikkert end med hænderne; desuden har du så begge hænder fri til at betjene el-værktøjet.

- Kontroller, at omdrejningstallet, som står anført på slibeværktøjet, er lig med eller større end sliberens dimensioneringshastighed;
- Kontroller, at målene på slibeværktøjet passer til sliberen;
- Slibeskiver skal opbevares og håndteres omhyggeligt i henhold til producentens anvisninger;
- Kontroller slibeskiven, inden du tager den i brug. Arbejd aldrig med genstande, som er brækkede, sprungede eller på anden vis beskadigede;
- Kontroller, at slibeværktøjet er monteret i henhold til producentens anvisninger;
- Sørg for at anvende mellemlejer, hvor disse følger med værktøjet eller i øvrigt er hensigtsmæssige;
- Sørg for, at slibeværktøjet monteres korrekt før brug, og lad værktøjet køre ubelastet i et sikkert leje i 30 sek. – stands omgående maskinen, hvis der opstår kraftige svingninger eller andre funktionsforstyrrelser. I givet fald skal du efterse maskinen og finde årsagen til fejlen;
- Hvis der følger en beskyttelseskappe med el-værktøjet, skal denne altid anvendes sammen med el-værktøjet;
- Brug aldrig separate reduktionsmuffer eller adaptere for at tilpasse slibeskiver med stort hul;

- - Ved slibeværktøj med gevindindsats skal du kontrollere, at gevindet er tilstrækkeligt langt til at kunne optage spindellængden;
- Arbejdsøret skal fastgøres ordentligt;
- Brug aldrig skæreskiver til grovslibning;
- Sørg for, at gnister, som opstår under arbejdet, ikke kan ramme personer eller antænde brændbare stoffer;
- Sørg for, at ventilationsåbningerne er frie under støvdannende arbejde. Hvis det skulle blive nødvendigt at fjerne støv, skal du først afbryde for strømforsyningen til el-værktøjet (brug ikke-metaliske genstande), og undgå at beskadige indvendige dele;
- Brug altid øjen- og høreværn;
- Brug personligt beskyttelsesudstyr, såsom støvmaske, handsker, forklæde og hjelm;
- Slibeværktøjet har efterløb, efter at værktøjet er blevet slukket.
- Ved arbejde i det fri skal der anvendes særligt godkendte forlængerledninger. Forlængerledninger skal have et tværsnit på mindst 1,5 mm². Stikforbindelserne skal have beskyttelseskontakter og være stænkvandsbeskyttede.
- Vinkelsliberen må af sikkerhedsgrunde kun anvendes med beskyttelseskappe og ekstra håndtag på monteret.
- Asbestholdige materialer må ikke forarbejdes.
- Ved forarbejdning (skæring og slibning) af sten skal benyttes støvsugning. Støvsugningen skal være godkendt til udsugning af stenstøv.

Gem sikkerhedsanvisningerne for senere brug.

S

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

WARNING! Läs igenom alla anvisningar.

Om nedanstående anvisningar inte beaktas på avsett vis finns det risk för elektriska slag, brand och/eller allvarliga personskador. Nedanstående begrepp "elverktyg" används för nätdrivna elverktyg (med nätkabel) och för batteridrivna elverktyg (utan nätkabel).

FÖRVARA DESSA ANVISNINGAR PÅ EN SÄKER PLATS!

1. ARBETSPLATS

- **Se till att din arbetsplats är ren och städad.**
Dålig ordning samt otillräcklig belysning på arbetsplatsen kan leda till olycksfall.
- **Använd inte denna maskin i explosiv miljö där brännbara vätskor, gaser eller damm finns.**
Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- **Se till att barn och andra personer inte befinner sig i närheten av elverktyget när detta används.**
Om du distraheras finns det risk för att du förlorar kontrollen över maskinen.

2. ELEKTRISK SÄKERHET

- **Maskinens stickkontakt måste passa i stickuttaget. Stickkontakten får aldrig ändras på något sätt. Använd inga adapterstickkontakter till jordad utrustning.**
Riskerna för elektriska slag är lägre om stickkontaktarna inte har ändrats och om passande stickuttag används.
- **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, radiatorer, spisar och kylskåp.**
Det finns större risk för elektriska slag om din kropp är elektriskt jordad.
- **Se till att maskinen inte utsätts för regn eller annan fukt.**
Om vatten tränger in i ett elverktyg höjs risken för elektriska slag.
- **Använd endast kabeln till de syften den är avsedd för, dvs. använd inte kabeln till att bära eller hänga upp maskinen, eller till att dra ut stickkontakten ur stickuttaget. Se till att kabeln inte kommer i närheten av värme, olja, skarpa kanter eller rörliga maskindelar.**
Om kabeln har skadats eller snotts runt, höjs risken för elektriska slag.

- **Om du jobbar med ett elverktyg utomhus, får du endast använda en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk.**
Med en förlängningskabel som har godkänts för utomhus sänks risken för elektriska slag.
- **Anslut elverktyget till elnätet (230 V ~, 50 Hz) via ett jordat uttag som har säkrats med en max. 16 A säkring. Vi rekommenderar alltid att en jordfelsbrytare med en nominell utlösningsström på max. 30 mA installeras.**
Fråga din elinstallatör för mer information.

3. SÄKERHET FÖR PERSONER

- **Var uppmärksam och var medveten om vilka arbetsuppgifter du vill utföra. Var försiktig när du hanterar elverktyget. Använd aldrig maskinen om du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller läkemedel.**
Ett ögonblicks ouppmärksamhet när du använder maskinen kan leda till allvarliga personskador.
- **Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon.**
Om du bär personlig skyddsutrustning, t ex ansiktsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ och användning av elverktyg, kan risken för personskador sänkas.



Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.



Bär dammskyddsmask.

Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



Använd skyddsglasögon.

Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.

- **Undvik att maskinen startas upp oavsiktligt. Kontrollera att strömbrytaren står i läge "FRÅN" innan du ansluter stickkontakten till stickuttaget.**
Det finns risk för olyckor om du håller ett finger på strömbrytaren medan du bär maskinen, eller om strömbrytaren är tillslagen när du ansluter maskinen till elnätet.
- **Ta bort inställningsverktygen eller nycklarna innan du slår på maskinen.**

Ett verktyg eller en nyckel som sitter i en roterande del kan leda till personskador.

- **Överskatta inte dina möjligheter. Se till att du står stabilt och håll alltid balansen.**

Därigenom kan du bättre kontrollera maskinen i en oväntad situation.

- **Bär lämpliga kläder. Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Se till att hår, kläder och handskar inte befinner sig i närheten av rörliga delar.**

Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

- **Om dammsugare och anläggningar för dammupptagning kan monteras, måste man övertyga sig om att dessa har anslutits och används på föreskrivet sätt.**

Med dessa anordningar kan risken för skador av damm sänkas.

4. NOGGRANN HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYG

- **Överbelasta inte ditt verktyg. Använd endast elverktyget till avsedda arbetsuppgifter.**

Ett passande elverktyg fungerar bäst och säkrast inom det angivna effektområdet.

- **Använd aldrig elverktyget om strömbrytaren är defekt.**

Ett elverktyg som inte längre kan slås på resp. ifrån är farlig och måste därför repareras.

- **Dra ut stickkontakten ur stickuttaget innan du gör några inställningar på maskinen, byter tillbehör eller lägger undan maskinen.**

Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att maskinen startar oavsiktligt.

- **När ett elverktyg inte används ska det förvaras utom räckhåll för barn. Låt endast sådana personer använda maskinen, som känner till maskinen och som har läst igenom dessa anvisningar.**

Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

- **Värda din maskin noggrant. Kontrollera att rörliga delar fungerar på avsett vis och inte kläms fast, om delar har brutits loss eller har skadats så svårt att maskinens funktion är begränsad. Lämna in maskinen för reparation av skadade delar innan du använder maskinen.** Många olyckor kan härledas till dåligt underhåll på elverktyg.

- **Se till att skärverktygen är vassa och rena.** Skärverktyg som underhålls noggrant och som har vassa skär kläms inte fast så fort och underlättar dessutom arbetet.

- **Använd endast elverktyg, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar och enligt de instruktioner som föreskrivs för denna speciella maskintyp. Beakta arbetsvillkoren och vilka arbetsuppgifter som ska utföras.**

Om elverktyg används till andra ändamål än de som är avsedda, finns det risk för att farliga situationer uppstår.

- **Om elverktygets nätkabel är skadad måste den bytas ut mot en speciell anslutningsledning, som kan beställas från vår kundtjänst.**

5. SERVICE

- **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera maskinen. Endast original-reservdelar kommer till användning.**

Därmed kan man garantera att maskinen fortfarande är säker.

Särskilda säkerhetsanvisningar



Arbetsstycket ska säkras på bästa möjliga sätt: Spänn fast arbetsstycket med spännanordningen eller ett skruvstycke. Arbetsstycket sitter då säkrare än om du håller det med handen, och dessutom kan du hålla fast elverktyget med båda händerna.

- Kontrollera att varvtalet som anges på slipverktyget är detsamma eller högre än vinkelslipens märkvarvtal.
- Kontrollera att slipverktygets mått passas till vinkelslipen.
- Förvara och hantera slipskivorna försiktigt enligt tillverkarens instruktioner.
- Kontrollera slipskivan innan den används. Använd inga produkter som har brutits, spruckit eller uppvisar andra skador.
- Kontrollera att slipverktygen har monterats enligt tillverkarens instruktioner.
- Se till att mellanlägg används om de medföljer slipverktyget eller krävs för fullgod användning.
- Se till att slipverktyget monteras och fästs ordentligt innan det används. Låt verktyget rotera i tomgång under 30 sekunder på en säker plats, stoppa genast om större svängningar uppstår eller om andra brister kan konstateras. Om dessa störningar uppstår måste maskinen kontrolleras och orsaken lokaliserats.
- Om en skyddskåpa medföljer elverktyget, får elverktyget aldrig användas utan denna skyddskåpa.

S

- Använd inga delade reducerhylsor eller adaptrar för att anpassa slipskivor med större hål.
- Vid slipverktyg med gänginsats måste du kontrollera att gängorna är tillräckligt långa för att hela spindelns ska kunna fästas.
- Fäst arbetsstycket säkert.
- Använd inga kapskivor till grovslipning.
- Se till att ingen fara kan utgå från gnistor som uppstår vid användning. Det finns t ex risk för att de träffar personer eller antänder brandfarliga ämnen.
- Se till att ventilationsöppningarna hålls öppna vid arbeten som alstrar mycket damm. Vid behov måste dammet tas bort efter att elverktyget har åtskilts från elnätet (använd icke-metalliska föremål) och undvik att skada de inre komponenterna.
- Använd alltid ögon- och hörselskydd.
- Bär även personlig skyddsutrustning som andningskydd, handskar, förkläde och hjälm.
- Slipverktyget fortsätter att rotera efter att verktyget har kopplats ifrån.
- Använd endast godkända förlängningssladdar om maskinen används utomhus. Förlängningssladdarnas ledningsarea måste uppgå till minst 1,5 mm². Stickkontaktarna måste vara jordade och sköljtäta.
- Av säkerhetsskäl får vinkelslipen endast användas med monterad skyddskåpa och stödhandtag.
- Asbesthaltiga material får inte bearbetas.
- Använd suganordning vid bearbetning av sten (kapning och slipning). Damsugen måste vara godkänd för utsugning av stendamm.

Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.

YLEISET TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

HUOMIO! Lue kaikki määräykset huolella. Seuraavassa lueteltujen määräysten noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskuja, tulipalon ja/tai vaikeita vammoja. Jäljempänä käytetty käsite "sähkötyökalu" koskee sekä verkkovirtakäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdon kera) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

SÄILYTÄ NÄMÄ MÄÄRÄYKSET HUOLELLISESTI!

1. TYÖPAIKKA

- **Pidä työalueesi puhtaana ja siistinä.** Työalueella vallitsevasta epäjärjestyksestä tai huonosta valaistuksesta voi aiheutua tapaturmia.
- **Älä käytä tätä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on tulenarkoja nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut kehittävät kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa työalueelta sähkötyökalun käytön aikana.** Saatat menettää laitteen hallinnan häiriötekijöiden vuoksi.

2. SÄHKÖTURVALLISUUS

- **Laitteen liitäntäpistokkeen tulee sopia pistorasiaan.** Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovittipistokkeita suojamaadoitetuissa laitteissa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- **Vältä koskemasta vartalollasi maadoitettuihin osiin, esim. putkiin, lämmittimiin, liesiin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara lisääntyy, jos vartalosi on maadoitettu.
- **Suojaa laitetta kosteudelta tai sateelta.** Veden tunkeutuminen sähkölaitteen sisään lisää sähköiskun vaaraa.
- **Älä käytä johtoa väärin: älä kannaa sähkötyökalua verkkojohdosta, ripusta laitetta siitä riippumaan tai käytä sitä pistokkeen vetämiseen pistorasiasta.** Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta tai liikkuvilta laitteen osilta. Vahingoittuneet tai solmuun kiertyneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.
- **Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain sellaisia jatkojohtoja, jotka on hyväksytty**

ulkokäyttöä varten.

Ulkokäyttöön hyväksytyt jatkojohdon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.

- **Liitä sähkötyökalu verkkovirtaan (230V~, 50Hz) korkeintaan 16A varokkeella suojattuun suojakontaktipistorasiaan.** Suosittelemme vuotovirtasuojalaitteen asentamista, jonka laukaisuvirta on kork. 30 mA. Pyydä neuvoja sähköasentajaltasi.

3. IHMISTEN TURVALLISUUS

- **Ole tarkkaavainen työskennellessäsi ja käytä järjeäsi, kun käsittelet sähkötyökaluja. Älä käytä laitetta, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeitten vaikutuksen alainen.** Hetkenkin hajamielisyys sähkötyökaluja käytettäessä saattaa johtaa vakaviin vammoihin.
- **Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita sekä aina suojalaseja.** Henkilökohtaisten suojavarusteiden, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvajalkineiden, kypärän tai kuulosuojusten käyttö, riippuen sähkötyökalun käyttötarjouksesta, vähentää tapaturmanvaaraa.



Käytä kuulosuojuksia.

Melun vaikutus saattaa aiheuttaa kuulon heikkenemistä.



Käytä pölynaamaria.

Puun ja muiden materiaalien työstössä saattaa syntyä terveydelle vaarallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!



Käytä suojalaseja.

Työssä syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoutuvat sirpaleet, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.

- **Vältä tahatonta käynnistystä. Varmista, että katkaisin on kytketty "POIS"-asentoon, ennen kuin työnnet sähköpistokkeen pistorasiaan.** Jos kannat virtaverkkoon liitettyä sähkötyökalua pitäen somea käynnistimellä tai liität laitteen käynnistettyä virranlähteeseen, niin tästä voi aiheutua onnettomuuksia.
- **Poista säätötäykäkalut tai ruuviavaimet ennen laitteen käynnistämistä.** Pyörivässä laitteen osassa oleva työkalu tai avain saattaa aiheuttaa tapaturmia.
- **Älä yliarvioi kykyjäsi. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä aina tasapainosi.**

FIN

Näin voit säilyttää laitteen hallinnan myös odottamattomissa tilanteissa.

- **Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsiineet poissa liikkuvista osista.**
Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua koneen liikkuviin osiin.
- **Jos pölyn poistoimulaitteet ja pölynkeräyslaitteet voidaan asentaa, tarkasta, että ne on asennettu ja että niitä myös käytetään oikein.**
Näiden laitteiden käyttäminen vähentää pölystä aiheutuvia terveydellisiä vaaroja.

4. SÄHKÖTYÖKALUJEN HUOLELLINEN KÄSITTELY JA KÄYTTÖ

- **Älä ylikuormita työkaluasi. Käytä työssäsi aina siihen kulloinkin sopivaa sähkölaitetta.**
Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet parhaiten ja turvallisimmin annetulla tehonalueella.
- **Älä käytä sellaisia työkaluja, joiden päällepois-katkaisimet eivät toimi.**
Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois, on vaarallinen ja tulee korjata.
- **Irroita pistoke pistorasiasta aina ennen säätötoimia, varusteiden vaihtoa ja kun panet laitteen pois.**
Tämä varotoimenpide estää laitteen tahattoman käynnistyksen.
- **Laitteet on säilytettävä poissa lasten ulottuvilta silloin, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole perehtyneet sen käyttöön tai eivät ole lukeneet näitä määräyksiä.**
Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käytössä.
- **Hoida laitetta huolella. Tarkasta, toimivatko liikkuvat osat moitteettomasti ja etteivät ne ole juuttuneet kiinni, tai onko osia lohjennut tai vahingoittunut niin, että se vaikuttaa laitteen toimintaan. Anna korjata vahingoittuneet osat ennen laitteen käyttöä.**
Monien tapaturmien syynä ovat huonosti huolletut sähkötyökalut.
- **Pidä leikkaustyökalusi terävinä ja puhtaina.**
Huolellisesti hoidetut, teräväteräiset leikkaustyökalut juuttuvat harvemmin kiinni ja niitä on helpompi käyttää.
- **Käytä sähkötyökaluja, lisälaitteita jne. näiden määräysten mukaisesti ja tätä erityistä laitetyyppiä koskevien määräysten mukaisesti. Ota huomioon työskentelyolosuhteet ja suoritettava työ.**


Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määrättyyn käyttötarkoitukseen saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.

- **Jos sähkötyökalun liitäntäjohto on vahingoittunut, tulee sen tilalle vaihtaa erityisesti tätä varten tehty liitäntäjohto, joka on saatavana teknisen asiakaspalvelun kautta.**

5. HUOLTO

- **Anna sähkötyökalun korjaustoimet aina alan ammattiliikkeen tehtäväksi käyttäen alkuperäisiä varaosia.**
Täten varmistat, että laitteen turvallisuus säilyy.

Erityiset turvallisuusmääräykset

 Kiinnitä työstökappale paikalleen aina kun se on mahdollista: Käytä kiristyslaitteita tai ruuvipenkkiä työstökappaleen paikallaanpitämiseen. Ne ovat varmpia kuin kätesi, ja sitäpaitsi sinulla on molemmat kädet vapaana sähkötyökalun käyttöä varten.

- varmista, että hiomatyökalussa ilmoitettu kierros luku on yhtä suuri tai suurempi kuin hiomakoneen nimelliskierros luku;
- varmista, että hiomatyökalun mitat sopivat hiomakoneeseen;
- hiomalaikkoja tulee säilyttää ja käsitellä huolellisesti valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti;
- - tarkasta aina ennen käyttöä hiomalaikan kunto, älä käytä murtuneita, lohkeilleita tai muuten vahingoittuneita tuotteita;
- varmista, että hiomatyökalut on kiinnitetty paikalleen valmistajan antamien ohjeiden mukaisesti;
- huolehdi siitä, että välilevyjä käytetään, jos ne on toimitettu hiomatyökalun mukana ja niiden käyttö on tarpeen;
- huolehdi siitä, että hiomatyökalu pannaan ennen käyttöä oikein paikalleen ja kiinnitetään, ja anna työkalun pyöriä joutokäynnillä 30 sekunnin ajan turvallisessa asennossa, pysäytä se heti, jos siinä esiintyy epäilyttävää värinää tai todetaan muita puutteellisuksia. Mikäli tällainen häiriö tulee, tarkasta kone löytäaksesi häiriön syyn;
- jos sähkötyökalun mukana toimitetaan suojakupu, älä koskaan käytä sähkötyökalua ilman tätä suojakupua;.

- älä käytä erillisiä pienennysholkkeja tai sovitimia, joilla voit saada suuremmalla reiällä varustetun hiomalaikan sopimaan koneeseen;
- varmista kierreistukalla varustettujen hiomatyökalujen kohdalla, että kiertet ovat riittävän pitkät karaa varten;
- työstökappale tulee kiinnittää paikalleen riittävän tukevasti;
- älä käytä katkaisulaikkoja karkeaan hiomiseen
- huolehdi siitä, että käytössä syntyvät kipinät eivät aiheuta vaaratilanteita, esim. osu ihmisiin tai sytytä tulenarkoja materiaaleja palamaan;
- huolehdi siitä, että pölyävissä töissä laitteen tuuletusaukot ovat avoimia. Mikäli on tarpeen poistaa niihin kertynyt pöly, niin ensin tulee irroittaa sähkötyökalu verkkovirrasta (käytä muita kuin metallisia esineitä) ja välttää vahingoittamasta laitteen sisäosia;
- käytä aina silmä- ja kuulosuojuksia;
- henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten pölynna maria, käsineitä, esiliinaa ja kypärää tulisi samoin käyttää;
- hiomatyökalu käy edelleen vielä senkin jälkeen kun se on sammutettu.
- Ulkona työskennellessä saa käyttää vain tähän tarkoitukseen hyväksytyjä jatkojohtoja. Käytettyjen jatkojohtojen vähimmäisläpimitta on 1,5 mm². Pistoliittimissä tulee olla suojakontaktit ja niiden tulee olla roiskevesisuojattuja.
- turvallisuusyistä saa kulmahiomakonetta käyttää ainoastaan oikein asennetun suojakuvun ja lisä kahvan kera.
- Asbestipitoisia materiaaleja ei saa työstää.
- Kiveä työstettäessä (leikatessa ja hiottaessa) täytyy käyttää pölyn poistoimulaitteistoa. Pölynpoistoimulaitteiston tulee olla hyväksytty käytetäväksi kiveä työstettäessä.

Säilytänämä turvallisuusmääräykset huolellisesti.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

POZOR! Přečtěte si veškeré pokyny. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou zapříčinit úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. Níže použitý výraz „elektrické nářadí“ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí poháněné akumulátorem (bez síťového kabelu).

TYTO POKYNY SI DOBŘE ULOŽTE!

1. PRACOVISTĚ

- **Udržujte pracoviště čisté a uklizené.**
Nepořádek a neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- **Nepracujte s tímto přístrojem v oblasti ohrožené výbuchem, ve které se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.**
Elektrické nářadí produkuje jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- **Během používání elektrického nářadí nepouštějte děti a jiné osoby do blízkosti pracoviště.**
Při rozptýlení byste mohli ztratit kontrolu nad přístrojem.

2. ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- **Zástrčka přístroje musí být pro zásuvku vhodná. Zástrčka nesmí být v žádném případě pozměňována. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrček společně s přístroji s ochranným uzemněním.**
Nepozměňované zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úderu elektrickým proudem.
- **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi, jako např. rourami, topnými tělesy, sporáky, ledničkami.**
Pokud je Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko úderu elektrickým proudem.
- **Chraňte přístroj před deštěm nebo vlhkostí.**
Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- **Nepoužívejte kabel na účely, pro které není určen, jako např. na nošení nebo zavěšení přístroje nebo na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými částmi přístroje.**
Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úderu elektrickým proudem.

- **Při práci na volném prostranství používejte pouze pro to schválené prodlužovací kabely.**
Používání prodlužovacího kabelu schváleného pro venkovní použití snižuje riziko úderu elektrickým proudem.
- **Připojte elektrické nářadí přes max. 16 A jističnou zásuvku s ochranným kolíkem na síť (230 V~, 50 Hz). Doporučujeme ochranné zařízení proti chybnému proudu se jmenovitým spouštěcím proudem ne vyšším než 30 mA.**
Nechte si poradit odborným elektrikářem.

3. BEZPEČNOST OSOB

- **Buďte pozorní, dbejte na to, co děláte, při práci s elektrickým nářadím pracujte rozumně. Nepoužívejte nářadí pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.**
Moment nepozornosti může při používání elektrického nářadí vést k vážným zraněním.
- **Noste osobní ochranné vybavení a vždy ochranné brýle.**
Nošení osobního ochranného vybavení, jako je prachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, podle druhu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.



Noste ochranu sluchu.

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Noste ochrannou prachovou masku.

Při opracovávání dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány!



Noste ochranné brýle.

Při práci vznikající jiskry nebo z přístroje vylétávající úlomky, třísky a prachy mohou způsobit ztrátu zraku.

- **Vyhýbejte se neúmyslnému uvedení do provozu. Než zastrčíte zástrčku do zásuvky se přesvědčte, zda vypínač stojí v poloze „VYP“.**
Pokud máte při nošení přístroje prst na vypínači nebo připojíte přístroj v zapnutém stavu na zásobování proudem, může to vést k úrazům.
- **Než přístroj zapnete odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby a matice.**
Nářadí nebo klíč, který se nalézá v otáčející se části přístroje, může vést ke zraněním.

- **Nepřeceňujte se. Zajistěte bezpečný postoj a udržujte v každém okamžiku rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

- **Noste vhodné pracovní oblečení. Nenoste široké oblečení a šperky. Nedávejte vlasy, oděv a rukavice do blízkosti pohyblivých částí.**

Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými se částmi zachyceny.

- **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a zachytávání prachu, přesvědčte se, zda jsou tato připojena a správně používána.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4. PEČLIVÉ POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ A ZACHÁZENÍ S NÍM

- **Nářadí nepřetěžujte. Používejte pro práci určené elektrické nářadí.**

Lépe a bezpečněji se s elektrickým nářadím pracuje v udaném rozsahu výkonu.

- **Nepoužívejte elektrické nářadí s defektním vypínačem.**

Elektrické nářadí, které se nenechá za- a vypnout je nebezpečné a musí být opraveno.

- **Než začnete provádět nastavování přístroje, výměnu příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**

Tato bezpečnostní opatření zabraňují neúmyslnému spuštění přístroje.

- **Nepoužívané elektrické nářadí skladujte mimo dosah dětí. Nedovolte používat přístroj osobám, které nejsou s přístrojem obeznámeny nebo nečetly tyto pokyny.**

Elektrické nářadí je nebezpečné, pokud je používáno nezkušenými osobami.

- **Přístroj pečlivě ošetřujte. Překontrolujte, zda je**

v pořádku bezvadná funkce pohyblivých částí, jestli neuvázly nebo jestli nejsou části zlomené, nebo tak poškozené, že by omezovaly funkci přístroje. Poškozené části nechte před použitím přístroje opravit. Příčina mnoha úrazů tkví ve špatné údržbě elektrického nářadí.

- **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.**

Řádně udržované řezné nástroje s ostrými hranami méně vážnou a nechají se lépe vodit.

- **Používejte elektrické nářadí, nasazovací nářadí atd. příslušně podle těchto pokynů a tak, jak je to pro tento speciální typ nářadí předepsáno. Zohledněte přitom pracovní podmínky a**

prováděnou činnost.

Při používání elektrického nářadí pro jiné účely, než pro jaké je určeno, může dojít k nebezpečným situacím.

- **Pokud je napájecí vedení elektrického nářadí poškozeno, musí být nahrazeno speciálním napájecím vedením, které je k dostání u zákaznického servisu.**

5. SERVIS

- **Přístroj nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů.**

Tím je zabezpečeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

Speciální bezpečnostní pokyny



Pokud je to možné, vždy obrobek zabezpečte. Na držení obrobku použijte upínací zařízení nebo svěrák. Je tím lépe držet než rukou a Vy máte kromě toho obě ruce volné na obsluhu elektrického nářadí.

- přesvědčte se, zda je počet otáček uvedený na brousicím nástroji stejný nebo větší než je dimenzovaný počet otáček brusky;
- přesvědčte se, zda se rozměry brousicího nástroje pro brusku hodí;
- pečlivě zacházení s brusnými kotouči a jejich uložení musí odpovídat pokynům výrobce;
- před použitím brusný kotouč zkontrolujte; nepoužívejte žádné ulomené, prasklé nebo jinak poškozené výrobky;
- přesvědčte se, zda byly brousicí nástroje připevněny podle pokynů výrobce;
- postarejte se o to, aby byly používány prokládky, pokud byly s brousicím nástrojem dodány a vyžadovány;
- postarejte se o to, aby byl brousicí nástroj před prací správně namontován a upevněn a nechejte nástroj při chodu naprázdno v bezpečné poloze 30 vteřin běžet, okamžitě ho zastavte, pokud se vyskytnou značné vibrace nebo pokud jsou zjištěny jiné nedostatky. Pokud k tomuto stavu dojde, překontrolujte stroj, abyste našli chybu;
- pokud je s elektrickým nářadím dodán bezpečnostní kryt, nikdy toto elektrické nářadí

CZ

bez tohoto krytu nepoužívat;

- nepoužívejte oddělené redukční vložky nebo adaptéry na přizpůsobení brusných kotoučů s velkým otvorem;
- u brousících nástrojů se závitovou vložkou se přesvědčte, zda je závit dostatečně dlouhý, aby mohl pojmout délku vřetena;
- obrobek je třeba dostatečně upevnit;
- nepoužívejte dělicí kotouče na hrubovací broušení;
- postarejte se o to, aby jiskry vzniklé při broušení nepředstavovaly žádné nebezpečí, např. nezasáhly osoby nebo nezapálily zápalné látky;
- postarejte se o to, aby byly větrací otvory při prašných pracích volné. Pokud je nutné prach odstranit, odpojte nejdříve elektrický nástroj od sítě (používejte nekovové předměty) a vyhněte se poškození vnitřních částí;
- vždy používejte ochranu zraku a sluchu;
- osobní ochranné vybavení jako je prachová maska, rukavice, zástěra a helma by též mělo být používáno;
- brousící nástroj dobíhá poté, co bylo nářadí vypnuto.
- Při pracích na volném prostranství smí být použity pouze pro tento účel schválené prodlužovací kabely. Použité prodlužovací kabely musí vykazovat minimální průměr 1,5 mm². Konektory musí vykazovat ochranné kontakty a být chráněny proti rozstříknuté vodě.
- Ruční úhlová bruska smí být z bezpečnostních důvodů používána pouze s namontovaným ochranným krytem a přídatnou rukojetí.
- Materiály obsahující azbest nesmí být opracovávány.
- Při opracovávání (řezání a broušení) kamene musí být použito odsávání prachu. Zařízení na odsávání prachu musí být pro odsávání kamenného prachu schváleno.

Bezpečnostní pokyny si dobře uložte.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

POZOR! Preberite vsa navodila.

Napačno upoštevanje sledečih navedenih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe. V sledeče uporabljen pojem »Električno orodje«, se nanaša na električno orodje na pogon na omrežni električni tok (z omrežnim električnim kablom) in na električno orodje na akumulator (brez omrežnega električnega kabla).

TA VARNOSTNA NAVODILA DOBRO SHRANITE!

1. DELOVNO MESTO

- **Vaše delovno območje vzdržujte v čistem in pospravljenem stanju.**

Nered in nezadostna osvetlitev delovnega območja lahko posledično povzroči nesreče.

- **S to napravo ne delajte v območju, kjer obstaja nevarnost eksplozije ali v območju, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.**

Električno orodje tvori iskre, katere lahko vžgejo prah ali hlape.

- **Med uporabo električnega orodja v bližini ne pustite otrok in ostalih oseb.**

Pri odvracanju pozornosti lahko izgubite nadzor nad napravo.

2. ELEKTRIČNA VARNOST

- **Električni priključni vtič mora ustrezati vtičnici. Vtiča se ne sme na noben način spreminjati.**

Ne uporabljajte nobenih adapterskih vtičakov skupaj z napravami z zaščitno ozemljitvijo. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo

rizik električnega udara.

- **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.**

Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečan rizik električnega udara.

- **Naprave ne izpostavljajte dežju ali vlagi.**

Vdor vode v električno napravo poveča rizik električnega udara.

- **Kabla ne uporabljajte za druge namene. Kabla ne uporabljajte za to, da bi napravo nosili, jo obešali ali s pomočjo kabla potegnili električni vtič iz električne priključne vtičnice. Električni kabel ne izpostavljajte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom naprave.**

Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo rizik

električnega udara.

- **Ko delate z električnim orodjem delate na prostem uporabljajte električne podaljške, ki so odobreni za uporabo na prostem.**

Uporaba električnega podaljška, ki je odobren za uporabo na prostem, zmanjša rizik električnega udara.

- **Električno orodje priključite na omrežno napetost (230 V~, 50 Hz) preko varnostne vtičnice, varovane z maksimalno 16 A.**

Priporočamo vgradnjo varovalne naprave za okvirni tok z nazivnim sprožilnim tokom, nič manjšim od 30 mA. Posvetujte se s svojim elektroinstalaterjem.

3. VARNOST OSEB

- **Bodite pazljivi, pazite na to kar delate in dela z električnim orodjem se lotite pametno.**

Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom alkohola, drog ali zdravil.

En trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko ima za posledico resne poškodbe.

- **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.**

Glede na način in vrsto uporabe električnega orodja, uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nedrseča zaščitna obutev, zaščitna čelada ali zaščita sluha zmanjša rizik poškodb.



- **Uporabljajte zaščito sluha.**

Vpliv hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



- **Uporabljajte masko za zaščito pred prahom.**

Pri obdelovanju lesa in ostalih materialov lahko nastaja zdravju škodljiv prah.

Material, ki vsebuje azbest, se ne sme obdelovati!



- **Uporabljajte zaščitna očala.**

Med delom nastajajoče iskre ali drobcji, ostružki in prah, ki izstopajo iz naprave, lahko povzročijo izgubo vida.

- **Izogibajte se nenamernemu zagonu. Preden iztaknete električni vtič iz električne priključne vtičnice se prepričajte, da je stikalo v položaju »IZKLOPLJENO«.**

Če med tem, ko napravo nosite, imate prst na stikalu ali pa napravo priključite na dovajanje toka v vklopljenem stanju, lahko to vodi do nesreč.

SLO

- **Preden napravo vključite, z nje odstranite vsa nastavljajna orodja ali vijачne ključe.**
Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.

- **Ne precenjujte se. Poskrbite za zanesljivo stoji in vedno držite ravnotežje.**
Tako lahko napravo v nepričakovanih situacijah bolje kontrolirate.

- **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lase, obleko in rokavice držite vstran od vrtečih se delov.**
Ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase lahko vrteči se deli zagrabijo.

- **Če lahko uporabite naprave za odsesavanje in lovljenje prahu se prepričajte, do so te naprave priključene in da so pravilno uporabljene.**
Uporaba teh naprav zmanjša nevarnosti zaradi prahu.

4. SKRBNO RAVNANJE IN UPORABA ELEKTRIČNEGA ORODJA

- **Ne preobremenjujte svojega orodja. Pri svojem delu uporabljajte za to predvideno električno napravo.**

S primernim električnim orodjem delate boljše in bolj varno v navedenem območju zmogljivosti.

- **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima defektno stikalo.**

Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

- **Preden pričnete z nastavljanjem naprave, z zamenjavo delov pribora ali, ko namenite napravo odložiti, potegnite električni vtič iz električne priključne vtičnice.**

Ta previdnostni ukrep preprečuje, da bi se naprava nenamerno zagnala.

- **Orodje, ki ga ne uporabljate, hranite izven dosega otrok. Ne pustite, da bi to napravo uporabljale osebe, ki s to napravo niso seznanjene ali niso prebrali teh navodil.**

Električno orodje je nevarno, če ga uporabljajo neizkušene osebe.

- **Napravo negujte skrbno. Kontrolirajte, ali so premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo in ali so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da bi lahko to vplivalo na delovanje naprave. Preden uporabo naprave dajte poškodovane dele popraviti.**

Slabo vzdrževano električno orodje je vzrok mnogih nesreč.

- **Vaše rezalno orodje vzdržujte ostrem in čistem stanju.**

Skrbno negovano rezalno orodje, ki ima ostre

rezalne robove, se manj zatika in je lažje vodljivo.

- **Električno in dodatno orodje itd. uporabljajte v skladu s temi navodili in tako, kot je za ta tip naprave posebej predpisano. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in delo, ki ga je potrebno izvesti.**


Uporaba električnega orodja za namene, ki za to orodje niso predvideni, lahko vodi do nevarnih situacij.

- **Če je električni priključni kabel električnega orodja poškodovan, ga je potrebno zamenjati s posebej pripravljenim električnim priključnim kablom, katerega je mogoče dobiti pri organizaciji servisne službe.**

5. SERVIS

- **Vašo napravo dajte popraviti le pri kvalificiranemu strokovnemu osebju in le z originalnimi rezervnimi deli.**
S tem se zagotovi, da se ohrani varnost naprave.

Posebna varnostna navodila

 Če je le mogoče, obdelovanec pritrdite: za fiksiranje obdelovanca uporabite vpenjalno napravo ali primež. Tako je obdelovanec varneje fiksiran, kot v vaši roki, razen tega pa imate tako obe roki prosti za uporabo električnega orodja.

- Prepričajte se, če se ujema ali, če je večje na brusilnem orodju navedeno število vrtljajev z izmerjenim številom vrtljajev brusilnika;
- Prepričajte se, če dimenzije brusilnega orodja odgovarjajo brusilniku;
- Brusilne plošče je treba skrbno shranjevati in z njimi rokovati v skladu z navodili proizvajalca;
- Pred uporabo brusilne plošče preverite, če ni odlomljena, počena lia kakorkoli drugače poškodovana;
- Prepričajte se, da je brusilno orodje vstavljeno v skladu z navodili proizvajalca;
- Poskrbite za primerni prostor za začasno odlaganje brusilnega orodja med prekinitvami izvajanja dela;
- Poskrbite za to, da bo brusilno orodje pred uporabo pravilno vstavljeno in pritrjeno in pustite, da bo orodje predhodno delalo 30 s v prostem teku v varnem položaju in ga takoj izključite, če bi prišlo do občutnih vibracij ali, če

bi ugotovili kakršnekoli druge pomanjkljivosti.
Če pride do takšne situacije, preverite stroj, da ugotovite vzrok težave;

- Če je z električnim orodjem izdobljeni tudi zaščitni pokrov, potem nikoli ne uporabljajte tega električnega orodja brez zaščitnega pokrova;
- Ne uporabljajte nobenih ločenih reduciranih puš ali adapterjev, da bi vstavljali brusilne plošče z večjo luknjo za montiranje plošče;
- Prepričajte se pri brusilnem orodju z navojnim nastavkom, če je navojni del dovolj dolg, da lahko sprejme dolžino vretena;
- Orodje morate zadostno pritrditi;
- Ne uporabljajte rezalnih plošč za grobo brušenje;
- Poskrbite za to, da ne bodo pri uporabi brusilne plošče nastajajoče iskre povzročale nevarnosti, n.pr. zadevale ljudi ali vžgale vnetljive snovi;
- Poskrbite za to, da bodo pri izvajanju prašnih del prezračevalne odprtine proste. Po potrebi, odstranite prah, najprej izklopite električno orodje iz električnega omrežja (uporabljajte nekovinske predmete) in se izogibajte poškodovanju notranjih delov;
- Zmeraj uporabljajte zaščito za oči in ušesa;
- Prav tako uporabljajte osebna zaščitna sredstva kot so n.pr. protiprašna maska, rokavice, predpasnik in čelada;
- Potem, ko izkjučite stroj, se bo brusilna plošča še vrtela nekaj časa.
- Pri izvajanju del na prostem smete uporabljati samo za ta brusilni stroj predpisane kableske podaljške. Uporabljeni kableski podaljški morajo imeti presek najmanj 1,5 mm². Priključne vtičnice morajo biti opremljene z zaščitnimi kontakti in zavarovane pred brizgajočo vodo.
- Iz varnostnih razlogov smete uporabljati kotni brusilnik samo z montiranim zaščitnim pokrovom in z dodatnim ročajem.
- Snovi, ki vsebujejo azbest, ne smete obdelovati z brusilnikom.
- Pri obdelavi (rezanje in brušenje) kamna morate uporabljati opremo za odsesavanje prahu. Takšna oprema za odsesavanje prahu mora biti potrjena za uporabo za odsesavanje prahu, ki nastaja pri rezanju oz. brušenju kamna.

Dobro shranite te varnostne napotke.

OPĆE SIGURNOSNE NAPOMENE

PAŽNJA! Pročitajte sve upute. Pogrešno pridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teška ozljeđivanja. U nastavku korišteni pojam „elektroalat“ odnosi se na elektroalate napajane iz mreže (s mrežnim kabelom) i na elektroalate napajane iz baterije (bez mrežnog kabela).

DOBRO SAČUVAJTE OVE SIGURNOSNE UPUTE!**1. RADNO MJESTO**

- **Radno područje uvijek očistite i pospremite.** Neuredno i neosvijetljeno radno područje može uzrokovati nezgode.
- **Ne radite s uređajem u okolini gdje postoji opasnost od eksplozije i gdje se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Elektroalati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- **Djecu i druge osobe držite tijekom rada podalje od elektroalata.** Prilikom skretanja možete izgubiti kontrolu nad uređajem.

2. ELEKTRIČNA SIGURNOST

- **Priključni utikač uređaja mora odgovarati utičnici. Utikač ne smijete ni na koji način mijenjati. Ne koristite adaptorski utikač zajedno s uređajima koji imaju zaštitno uzemljenje.** Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- **Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, grijanja, štednjaci i hladnjaci.** Ako Vaše tijelo ima kontakt s uzemljenjem, postoji povećan rizik zbog električnog udara.
- **Ne ostavljajte uređaj na kiši ili na vlazi.** Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.
- **Ne koristite kabel u svrhe za koje nije namijenjen da biste npr. nosili uređaj, objesili ga ili povukli utikač iz utičnice. Kabel držite podalje od vrućine, ulja, oštih rubova i pokretljivih dijelova uređaja.** Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- **Radite li s elektroalom na otvorenom, koristite samo takve produžne kabele koji su dopušteni za rad na otvorenom.**

Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsko područje smanjuje rizik o električnog udara.

- **Elektroalat priključite putem utičnice sa zaštitnim kontaktom s maks. 16 A na strujnu mrežu (230 V~, 50 Hz). Preporučujemo ugradnju zaštitne strujne naprave s nazivnom isklonnom strujom od maksimalno 30 mA. Posavjetujte se s Vašim električarom.**

3. ZAŠTITA OSOBA

- **Budite pažljivi, pripazite što radite i rukovanju s elektroalom pristupajte razumno. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje može prilikom uporabe elektroalata uzrokovati ozbiljna ozljeđivanja.
- **Uvijek nosite osobnu zaštitnu opremu i zaštitne naočale.** Osobna zaštitna oprema kao što je maska protiv prašine, čvrsta zaštitna obuća, zaštitni šijem ili zaštita sluha, ovisno o vrsti i korištenju elektroalata, smanjuje rizik od ozljeđa.

**Nosite zaštitu za sluh.**

Djelovanje buke može uzrokovati gubitak sluha.

**Nosite masku za zaštitu od prašine.**

Kod obrade drva i drugih materijala može nastati po zdravlje opasna prašina. Ne smije se obrađivati materijal koji sadrži azbest!

**Nosite zaštitne naočale.**

Iskre koje nastaju tijekom rada ili iverje, strugotine i prašina koja izlazi iz uređaja mogu uzrokovati gubitak vida.

- **Izbjegavajte puštanje u pogon bez nadzora. Prije nego utikač stavite u utičnicu provjerite nalazi li se sklopka u položaju "ISKLJUČENO".** Ako prilikom nošenja uređaja držite prst na sklopci ili uključen uređaj priključite na napon, može doći do nezgode.
- **Prije nego uključite uređaj uklonite alate za podešavanje i ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi na rotacijskom dijelu uređaja može uzrokovati ozljeđivanja.
- **Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Pobrinite se za svoju stabilnost tijekom rada i u svakom trenutku držite ravnotežu.**

Na taj način bolje ćete kontrolirati uređaj u neočekivanim situacijama.

- **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite podalje od pokretnih dijelova.** Pokretni dijelovi mogu zahvatiti široku odjeću, nakit ili dugu kosu.
- **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i sabiranje prašine, provjerite jesu li one dobro priključene i koristite ih na ispravan način.** Korištenje ovih naprava smanjuje opasnosti uzrokovane prašinom.

4. PAŽLJIVO RUKOVANJE I UPORABA ELEKTROALATA

- **Ne preopterećujte elektroalate. Za rad koristite odgovarajući elektroalat.** S odgovarajućim elektroalatom radit ćete bolje i sigurnije u navedenom području snage.
- **Ne koristite elektroalat koji ima neispravnu sklopku.** Elektroalat koji se više ne može uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- **Prije nego počnete podešavati uređaj, mijenjati dijelove pribora ili kad odlažete uređaj, izvucite utikač iz utičnice.** Takve mjere opreza smanjuju nekontrolirano pokretanje uređaja.
- **Elektroalate koji se ne koriste čuvajte van dohvata djece. Osobe koje nisu upoznate s ovim uputama ili ih nisu pročitale, ne smiju koristiti uređaj.** Elektroalati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- **Pažljivo njegujte uređaj. Kontrolirajte funkcioniraju li pokretljivi dijelovi besprijekorno i ne zapinju li, jesu li dijelovi slomljeni ili oštećeni tako da bi mogli ugroziti funkcioniranje uređaja. Prije nego upotrijebite uređaj, oštećene dijelove predajte na popravak.** Uzrok mnogih nezgoda je loše održavanje elektroalata.
- **Alati za rezanje moraju biti oštri i čisti.** Pažljivo njegovani alati za rezanje s nabrušenim oštrocima rjetko zapinju i lakše ih je voditi.
- **Elektroalat, namjenske alate itd. koristite u skladu s ovim uputama i kao što je propisano za taj specijalni tip uređaja. Pritom obratite pažnju na radne uvjete i aktivnost koju treba izvršiti.** Nenamjenska uporaba elektroalata može dovesti


do opasnih situacija.

- **Ako je oštećen priključni kabel elektroalata, morate ga zamijeniti specijalno napravljenim priključnim kabelom koji možete nabaviti u servisnoj službi.**

5. SERVIS

- **Uređaj treba popravljati samo kvalificirano osoblje i samo uz uporabu originalnih rezervnih dijelova.** Na taj način se održava sigurnost uređaja.

Specijalne sigurnosne napomene

 Po mogućnosti osigurajte radni komad: Da biste učvrstili radni komad upotrijebite zatezne naprave ili škripac. Na taj način bit će sigurnije učvršćen nego da ga držite rukom, a osim toga ostaju Vam slobodne obje ruke za upravljanje elektroalatom.

- provjerite je li broj okretaja naveden na brusnom alatu jednak ili veći od zadanog broja okretaja brusilice;
- provjerite odgovaraju li mjere brusnog alata brusilici;
- brusne ploče zahtijevaju pažljivo čuvanje i rukovanje u skladu s proizvodjačevim uputama;
- kontrolirajte brusne ploče prije njihove uporabe; ne koristite slomljene, napukle ili na bilo koji drugi način oštećene proizvode;
- provjerite jesu li brusni alati postavljeni u skladu s proizvodjačevim uputama;
- pobrinite se da se koriste izolacijske podloge, kad ih imate na raspolaganju i ako ih trebate;
- pobrinite se da brusni alat bude prije uporabe pravilno namješten i pričvršćen, te da u sigurnom položaju radi 30 s u praznom hodu; odmah ga zaustavite ako nastupe opasne vibracije ili se utvrdi neki drugi nedostatak. U tom slučaju, provjerite stroj da biste mogli odrediti uzrok;
- isporučili se s elektro priborom i zaštitni poklopac, nikad ne koristite pribor bez tog poklopca;
- ne koristite odvojene redukcijske utičnice ili adaptore da biste prilagodili brusne ploče s velikom rupom;
- kod brusnih alata s umetkom s navojem provjerite je li navoj dovoljno dugačak da

HR

prihvati duljinu vretena;

- radni komad treba dobro pričvrstiti;
- ne koristite rezne ploče za grubo brušenje;
- pobrinite se da iskre koje nastaju prilikom uporabe ne izazovu opasnost, npr. da ne padaju po ljudima ili da ne zapale zapaljive tvari;
- pobrinite se da kod radova gdje se razvija prašina ventilacijski otvori budu čisti. Ako bi trebalo očistiti prašinu, prvo iskopčajte elektroalat iz strujne mreže (ne koristite metalne predmete) i izbjegavajte oštećenje unutrašnjih dijelova;
- uvijek koristite zaštitu za oči i uši;
- isto tako trebate nositi osobnu zaštitnu opremu kao što je zaštitna maska za usta, rukavice, pregača i šljem;
- brusni alat se okreće i nakon što se uređaj iskopča.
- Prilikom radova na otvorenom smiju se rabiti samo za to dozvoljeni produžni kablovi. Minimalni presjek korištenih produžnih kablova mora biti 1,5 mm². Utični spojevi moraju imati zaštitne kontakte i biti zaštićeni od prskanja vode.
- Kutna brusilica se zbog sigurnosnih razloga smije koristiti samo s montiranim zaštitnim poklopcem i dodatnom ručkom.
- Materijali koji sadrže azbest ne smiju se obradivati.
- Prilikom obradivanja (rezanje i brušenje) kamena mora se koristiti uređaj za usisavanje prašine. Takav uređaj mora biti dozvoljen za usisavanje kamene prašine.

Dobro sačuvajte ove sigurnosne napomene.

GENEL GÜVENLİK UYARILARI

DİKKAT! Aşağıda açıklanan talimatların tümünü okuyun. Aşağıda açıklanan talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yaralanma ve/veya yangın oluşabilir. Aşağıda "Elektrikli el aleti" olarak tanımlanan alet elektrik şebekesinde (kablo ile) çalıştırılan ve şarjlı (kablesuz) alettir.

GÜVENLİK UYARILARI BİLGİLERİNİ İYİ SAKLAYIN!**1. ÇALIŞMA ALANI**

- Çalışma alanınızı temiz ve düzenli tutun. Çalışma alanındaki düzensizlik ve yetersiz aydınlatma iş kazalarına sebep olur.
- Elektrikli el aletini yangın veya infilak tehlikesi bulunan yerlerde, yanıcı sıvı, gaz veya tozların yakınında kullanmayın. Elektrikli aletler toz veya gazları alevlendirebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli aletleri kullanırken çocukları ve diğer kişileri çalışma alanınızdan uzak tutun. Dikkatinizin dağılması halinde elektrikli alet üzerindeki kontrolünüz kaybolabilir.

2. ELEKTRİK GÜVENLİĞİ

- Aletin elektrik kablosu prize uymalıdır. Kullanılacak priz hiç bir şekilde değiştirilmemelidir. Topraklı aletler ile adaptör fişleri kullanmayın. Üzerinde değişiklik yapılmamış fişlerin ve uygun prizlerin kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- Örneğin borular, kalorifer petekleri, elektrikli ocak, buzdolabı gibi topraklanmış cihazlara temas etmeden sakının. Vücudunuz bu gibi topraklanmış cihazlara temas ettiğinde yüksek elektrik çarpması riski bulunur.
- Aletinizi yağmurdan ve nemli ortamlardan uzak tutun. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpması riskini yükseltir.
- Kabloyu başka amaçlarda kullanmayınız. Aleti kablodan tutarak taşımayın ve fişi prizden çekerken kablodan tutarak asılmayın. Kabloyu sıcaktan, yağdan ve keskin kenarlardan koruyun. Hasarlı veya dolaşmış elektrik kabloları elektrik çarpması riskini yükseltir.

- Elektrikli alet ile açık alanlarda çalışırken, sadece açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanın. Açık alanlarda kullanımına izin verilmiş uzatma kablosu kullanımı elektrik çarpması riskini azaltır.
- Elektrikli el aletini max. 16A ile sigortalanmış koruma kontaklı prize (230V-) takın. Ayrıca elektrik tesisatına, devreye girme anı akımı 30 mA'dan fazla olmayan hata akımı koruma donanımının da takılmasını tavsiye ederiz. Konu ile ilgili olarak uzman elektrik personelinin bilgi alın.

3. KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ

- Daima dikkatli olun, çalışmanızı devamlı olarak kontrol edin. Mantıklı çalışın. Yorgun, alkol, ilaç veya uyuşturucu etkisi altında olduğunuzda makinayı kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dalgınlığınız ciddi yaralanmalara sebep olabilir.
- Kişisel koruma elemanları takın ve daima iş gözlüğü kullanın. Toz maskesi, kaymayan iş ayakkabısı, kulaklık ve kask gibi kişisel koruma elemanları yaralanma riskini azaltır.

**Kulaklık takın.**

Çalışma esnasında oluşan gürültü işitme kaybına yol açabilir.

**Toz maskesi takın.**

Ahşap ve diğer malzemeler üzerinde çalışıldığında sağlığa zarar veren tozlar oluşabilir. Asbest içeren malzemelerin işlenmesi yasaktır!

**İş gözlüğü kullanın.**

Çalışma esnasında oluşan kıvılcım veya aletten dışarı fırlayan kıymık, talaş ve tozlar gözle zarara verebilir.

- Aletin istenmeden çalıştırılmasından kaçının. Fişi prize takmadan önce şalterin „KAPALI” pozisyonunda olup olmadığını kontrol edin. Fişi prize takılı makinayı, parmağınız çalıştırma şalterine basacak şekilde taşımayın veya aleti açık durumdayken prize takmayın, iş kazaları meydana gelebilir.
- Aleti çalıştırmadan önce anahtar ve diğer ayar aletlerini çıkarın. Aletin dönen bölümünde bulunabilecek bir takım veya anahtar yaralanmalara sebep olabilir.

TR

- **Aşırı cesaretili çalışmayın. Ayakta sağlam durun ve daima dengeyi sağlayın.**
Bu şekilde güvenli çalışarak beklenmedik durumlarda aleti daha iyi kontrol altında tutabilirsiniz.
- **Uygun iş elbisesi giyin. Bol elbise giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızı, giysi ve eldivenleri aletin hareket eden parçalarından uzak tutun.**
Bol elbise, takı veya açık saçlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir.
- **Toz aspirasyon ve toplama donanımları monte edilebileceğinde bu donanımların takılı olmasını ve doğru kullanılmasını sağlayın.**
Bu donanımların kullanılması toz nedeniyle oluşacak tehlikeleri azaltır.

4. ELEKTRİKLİ ALETLERİN İTİNALI VE DİKKATLİ KULLANIMI

- **Aletlere aşırı yüklenmeyin. Çalışmalarınız için uygun olan elektrikli aleti kullanın.**
Uygun alet ile daha iyi çalışır, öngörülen kapasite dahilinde daha güvenli çalışırsınız.
- **Şalteri arızalı olan elektrikli aletleri kullanmayın.**
Açılıp kapatılması mümkün olmayan elektrikli aletler tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- **Alet üzerinde ayar çalışmaları yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya aleti saklamadan önce aletin fişini prizden çıkarın.**
Böylece aletin istenmeden çalıştırılması önlenmiş olur.
- **Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Aletin kullanım hakkında bilgisi olmayan veya bu talimatları okumamış kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin.**
Elektrikli aletler, tecrübeli olmayan kişiler tarafından kullanıldığında tehlikeli olabilir.
- **Aletinizi bakımını itina şekilde yapın. Hareket eden parçaların normal çalışıp çalışmadığını, sıkışmadığını, parçaların kırık veya aletin çalışmasını mümkün kılmayacak derecede hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaların, aleti kullanmadan önce değiştirilmesini sağlayın.**
Birçok iş kazası bakımı kötü yapılmış elektrikli aletlerin kullanılmasından dolayı meydana gelir.
- **Kesici takımlarınızı keskin ve temiz tutun.**
Keskin durumda tutulan ve bakımı iyi yapılan kesici aletler daha az sıkışır ve daha kolay kullanılır.

- **Elektrikli aletleri, aletlerin aparatlarını vs. açıklanan bu talimatlar doğrultusunda ve özellikle bu alet için belirtilen çalışma kurallarına göre kullanın. Çalışma şartlarına ve yapılacak işe uygun olarak çalışın.**
Elektrikli aletlerin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli durumların ortaya çıkmasına ve iş kazalarına sebep olur.
- **Elektrikli aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde kablo, müşteri hizmetleri üzerinden tedarik edilecek özel bir elektrik kablosu ile değiştirilecektir.**

5. SERVİS

- **Aletinizin onarım çalışmalarının sadece uzman personel tarafından orijinal parça kullanılarak yapılmasını sağlayın.**
Böylece aletinizin çalışma güvenliğinin sağlanması mümkün olur.

Özel Güvenlik Uyarıları

⚠ İş parçasını mümkün olduğunca sabitleyin: İş parçasını sıkıca için sıkma donanımları veya mengene kullanın. Böylece işlenecek parça, el ile tutmaktan daha emniyetli şekilde tutulur ve makinenin her iki elle kullanılması mümkün olur.

- Taşlama taşı (disk) üzerinde belirtilen devir değerinin taşlama makinesi deviri ile aynı veya daha büyük olmasını kontrol edin;
- Taşlama taşı (disk) ölçülerinin taşlama makinesi ölçülerine uygun olmasını kontrol edin;
- Taşlama taşları üretici firmanın talimatları doğrultusunda saklanacak ve kullanılacaktır;
- Taşlama taşını kullanmadan önce kontrol edin; kırık, çatlak veya herhangi bir şekilde hasarlı ürünleri kullanmayın;
- Taşlama taşlarının üretici firmanın talimatları doğrultusunda monte edilmesini sağlayın;
- Taşlama taşı ile birlikte sevk edilen ve kullanılması öngörülen ara elemanları kullanın;
- Taşlama çalışmasına başlamadan önce taşlama taşının doğru şekilde bağlanmış ve sıkılmış olmasını sağlayın, makineyi güvenli bir yerde rölanlı devrinde 30 saniye çalıştırın, aşırı titreşimler meydana geldiğinde veya diğer olumsuzluklarda makineyi derhal durdurun. Bu tür bir durum meydana geldiğinde sebebini

tespit etmek için makineyi kontrol edin.

- Elektrikli el aleti ile birlikte bir koruma kapağı sevk edildiğinde elektrikli el aletini kesinlikle koruma kapağını takmadan çalıştırmayın;
- Büyük delikli taşlama taşlarını uydurmak için parçalı redüksiyon burcu veya adaptör kullanmayın;
- Vida dişli taşlama taşlarında vida diş uzunluğu, makine milinin uzunluğunu karşılayabilmek yeterli uzunlukta olmalıdır;
- İş parçasını yeterli derecede bağlayın;
- Kesme işlemi için tasarlanmış taşlama taşlarını, taşlama işlemi için kullanmayın;
- Taşlama çalışması esnasında oluşan kıvılcıkların, örneğin insanlara veya alev alabilir maddelere çarparak yangına yol açması gibi tehlikelere sebep olmamasını sağlayın;
- Tozlu çalışmalarda makinenin havalandırma deliklerinin tıkalı olmamasını sağlayın. Gerekliğinde tozu temiz leyin, bunun için önce elektrikli el aletinin fişini prizden çıkarın (temizleme işleminde metal parça kullanmayın) ve iç parçalara zarar vermemeye çalışın;
- Çalışmalarınızda daima gözlük ve kulaklık takın;
- Toz maskesi, eldiven, önlük ve kask gibi kişisel iş güvenliği ekipmanlarınızı da kullanın;
- Taşlama makinesi kapatıldıktan sonra taşlama taşı dönmeye devam eder;
- Açık mekanlarda çalışırken, yalnızca buralarda çalışmaya izin verilmiş uzatma kablosunu kullanın. Kullanılan uzatma kablolarının kesiti asgari 1,5 mm² olmalıdır. Fiş bağlantıları koruma muhafazalı ve suya karşı korunmuş olmalıdır.
- Taşlama makinesi iş güvenliği sebeplerinden dolayı sadece, koruma kapağı monte edilmiş olarak ve ilave sap ile birlikte kullanılacaktır.
- Asbestli malzemelerin işlenmesi yasaktır.
- Taş işlenmesinde (kesme ve taşlama) toz emme donanımı kullanılmalıdır. Toz emme donanımı taş tozlarının emilmesine uygun olmalıdır.

Güvenlik Uyarılarını itinalı şekilde saklayın.

(D)

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

(GB)

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of ISC GmbH.

(F)

La réimpression ou une autre reproduction de la documentation et des documents d'accompagnement des produits, même incomplète, n'est autorisée qu'avec l'agrément exprès de l'entreprise ISC GmbH.

(E)

La reimpressió o cualquier otra reproducci3n de documentos e informaci3n adjunta a productos, incluida cualquier copia, s3lo se permite con la autorizaci3n expresa de ISC GmbH.

(I)

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della ISC GmbH.

(N) (DK)

Eftertryk eller anden form for mangfoldiggørelse af skriftligt materiale, ledsagepapirer indbefattet, som omhandler produkter, er kun tilladt efter udtrykkelig tilladelse fra ISC GmbH.

(S)

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkter, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från ISC GmbH.

(FIN)

Tuotteiden dokumentaatioiden ja muiden mukaanliitettyjen asiakirjojen vain osittainkin kopiointi tai muunlainen monistaminen on sallittu ainoastaan ISC GmbH:n nimenomaisella luvalla.

(TR)

Ürünlerin dokümanları veya evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şeklide çoğaltılması, yalnızca ISC GmbH firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

(CZ)

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výtahů, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

(SLU)

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

(HR)

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

EH 03/2006